





Stiffa Beto

Sirrioe











3
R E V E R E N D O
IN CHRISTO PATR
PETRO DANESIO, DIVIN
clementia Episcopo Vaurenſi, Domino
obſervando,

G V I D O F A B R I C I V S
B O D E R I A N V S S. P. D.

 V M S V P E R I O R I B V S
annis Antvverpiæ agerem, Pre-
ſul ornatiffime, vt in magnorū
Bibliorum editione, quæ po-
tentiffimi Hiſpaniarum Regis
auſpiciis facta eſt, Chriſtopho-
rum Plantinum de literis lire-
ratiffique bene meritum Typographum meā quali-
cunque opera iuuarem: priuſquam vltimam manum
admouerem recognitioni Noui Teſtamenti Syriaci,
quod literis Hebraicis exſcripſeram, & Latiniſſime
donaueram: accidit, diuino ita diſponente numine,
vt vetuſtiſſimum exemplar manuſcriptum quatuor
quidem Euangelia, Sanctorum Apoſtolorum acta,
Epiſtolaſque tum Pauli omnes, tum Catholicas ali-
quot Syriacè continens, procuratione Plantini, opera
verò Danielis Bombergi Colonia Antvverpiam ad

A 2

D. S E V E R I
A L E X A N D R I N I
Q V O N D A M P A T R I A R C H Æ
D E R I T I B V S B A P T I S M I, E T
S A C R Æ S Y N A X I S A P V D S Y R O S C H R I -
S T I A N O S R E C E P T I S L I B E R,

Nunc primū in lucem editus:

G V I D O N E F A B R I C I O B O D E R I A N O
Exſcriptore & Interpretæ.

Libris Francisci de Paula de Antverpia.



A N T V E R P I Æ,
Ex officina Chriſtophori Plantini
Prototypographi Regij.
M. D. LXXII.

cruenti preces, quas ex antiquissimo illo exemplari desumpsimus, ex Euangeliorum quoque libro aliquot capita selegimus, quæ vnâ cum Alphabetho Syriaco VVidmantadij nunc primum excuderentur. Rogauerant enim nos & hic, & Louanij viri aliquot percelebres, ac de literis linguisque peregrinis bene meriti, vt aliquid Syriacè seorsim à Bibliis Regiis in lucem emitterem, in quo tyrones seipsos exercerent, quorum petitioni, vel potius imperio (eorum enim est iubere, mihi iussa capessere fas est) perquam lubenter acquieui. Ac vt facilius legendi modum in Syrisimo addiscerent studiosi, puncta vbique addidi, quæ in veteri manuscripto exemplari defuerunt. Si quidem rarissimè Syri Christiani, sicuti nec Iudæi, nec Arabes, solent puncta adscribere vbi chirographicè suos characteres pingunt & delineant. Tibi verò hoc quicquid est lucubrationis idèò nuncupandum duxi, Antistes sapientissime, tum vt doctissimi simul & sanctissimi Præsulis opus sub tuo nomine mirabili doctrina, vitæque sanctimonia inter Galliæ nostræ Præsules claro conspicuoque in lucem prodiret, tum etiam vt meæ erga venerandam augustamque dignitatem tuam perpetuæ obseruantia esset aliquod veluti mnemosynum. Cum enim res sacræ sacrationibus viris dedicandæ sint, haud omnino indecorum fore arbitratus sum, si diuinæ illustrationis ac perfectionis Christianæ sacramenta, Baptismi dico & Eucharistiæ, summo ac dignissimo Hierophantæ

nos delatum sit. Quo cum ysi fuissetum tum in conferendis, tum in restituendis quamplurimis locis in editione Viennensi vel diminutis, vel perperam impressis, offendimus in calce libellum quendam, ritualem titulo Diui Seueri Alexandrini quondam Patriarchæ Syro idiomate & characterè descriptum. Cuius lectione non parum delectatus, subeissis horis & transcriptionem eius Syriacis Hebraicisque literis, & suam è regione Latinam versionem illicò sum aggressus. Quandoquidem iudicavi huiusmodi libellum nec iniucundum lectu, nec Ecclesiæ Christianæ inutilem futurum, hisce præsertim miseris temporibus, quibus antiqui Catholice Religionis ritus & ceremoniæ quorundam malè feriatarum hominum nequitia & ambitione in dubium reuocantur. Nec enim parum valet ad confirmandos receptos in Ecclesia Romana ritus Orientalium Christianorum consensus: apud quos non dissimiles in Sacramentorum administratione ceremonias inuenias: quæ non heri, aut nudiustertius natæ sunt, nec à Pontificibus Romanis adinuentæ, vt dicunt, sed iam à multis retro seculis inter Apostolicos viros in usu fuerunt. Accessit & alia ratio, quæ me magis ac magis impulit ad hanc prouinciam capeßendam; nimirum vt studiosis linguarum, ac potissimum Syriacæ, IESV Christo redemptionis nostræ auctori quondam vernaculæ, aliquantulum prodesse possem. Ideo præter ritus baptismatis, & sacrificij in-

7 Id est, Conuerterentur sedentes in umbra eius, uiuent tritico: & germinabunt quasi vinea, memoria eius quasi vinum Libani. Inquit enim:

וְשֵׁם מְפָרְשִׁים יְהוֹי רִגְוֹן שִׁיחָהּ שִׁיכּוֹ שֶׁבַע בְּרִגְוֹן לַעֲדָה בְּחַסְדָּה
Et sunt qui exponunt (hæc verba) Viuent frumento, Quoniam futura est mutatio naturæ per frumentum, cum venerit Redemptor. Et paulò post subdit: וְשֵׁם מְפָרְשִׁים יְהוֹי רִגְוֹן שִׁיחָהּ שִׁיכּוֹ שֶׁבַע בְּרִגְוֹן לַעֲדָה בְּחַסְדָּה id est, Et meminerunt præceptores nostri, quorum fausta, felixque sit recordatio, mutationis naturæ, quæ futura est per triticum. Cui quidem interpretationi ad stipulatur & illud Zachariæ,

Zach. 9.

כִּי־מָה טוֹבוֹ וְמָה יָפִי רִגְוֹן בְּחֹרִים וְהִירוֹשָׁה יִנְבֹּב בְּחִלּוֹתָיִךְ
Id est: Quanta enim est bonitas eius, & quanta pulchritudo eius? frumentum iuuenes, & mustum germinabit virgines. Hæc autem non tui causa adduxi, Præsul integerrime, qui secretiora religionis nostræ mysteria aquilinis oculis introspecis, sed quorundam, aut nondum initiatorum, aut à cultu nostro abhorrentium, qui forsitan ea lecturi sunt. Quos rogatos velim, ut attentè considerent quàm pulchrè verum vero consonet: nec magnopere refert à quonam testimoniū veritatis mutuemur. Nam veritas à quocunque dicatur, à Spiritu Sancto est. Et quæ à Iudæis afferuntur pro fidei nostræ confirmatione, minus suspecta esse debent. Solet enim testimonium aduersarij maioris esse momenti in re controuersa ac dissensionis plena. Accipe igitur, Præsul reuerendissime,

rophantæ dicarentur. Nam ut in cælesti Hierarchia tres sunt Angelorum ordines, à quibus expiari, illustrari, & perfici debemus, priusquam in Sancta Sanctorum nobis pateat introitus; sic in principatu militantis Ecclesiæ totidem sunt dignitatis Ecclesiasticæ gradus, qui triplici huiusmodi officio purgandi, illustrandi, & perficiendi funguntur in terris. Cum autem Diaconi sit purgare, Sacerdotis illustrare, & Episcopi demum perficere: nemini potius quàm Episcopo, eique adeò qui non secus inter Episcopos, quàm Sol inter sydera lucet, Baptismi ac sanctæ Synaxeos, quæ τελεσθῶν τελεσθῆναι, siue Sacramentorum Sacramentum dicitur, consecrandi fuerunt ritus. Equidem nō ab re diuinus ille Pauli & Hierothei discipulus, & Galliæ nostræ primus Apostolus Dionysius Arcopagita censuit, sacramento Eucharistiæ tribuendam esse totius perfectionis hominibus. conferendæ virtutem & efficaciam. Illius enim frequentissimo vsu quotidie reparatur infirmitatis humanæ corpus, donec in claritatem gloriosi corporis Christi omnino reformetur. Quæ quidem reformatio non solum Ecclesiæ Catholicæ alumni probatur, sed nec veteribus Iudæis fuit incognita, ut passim in eorum commentariis videre est. Quorum vitandæ prolixitatis gratia vnum tantum subiungo testimonium, à R. David Kimchi allatam super hunc Osæ versiculum,

וְשִׁיכּוֹ יוֹשְׁבֵי בְּצִלּוֹ יְהוֹי רִגְוֹן וְיִפְרְחוּ כִגְפָן זָכְרוּ בֵּית לִבְנֹתָיִם
Osee 14.

Id est,

[illegible]

امة اكم فتمنا كاتنا اديم
 شي وخم دمة دمة دمة
 ية فتمنا كة انا فتمنا
 فتمنا فتمنا فتمنا فتمنا
 فتمنا فتمنا فتمنا فتمنا
 فتمنا فتمنا فتمنا فتمنا
 فتمنا فتمنا فتمنا فتمنا
 فتمنا فتمنا فتمنا فتمنا

חוב על חילת הליחויא מסתמבין וכתבין מכתא ועמדה קיישא
 ומכתא מרי סאנירא קיישא פטוריהא קדמאית עלתא ושוריה :
 אמתא בן כרא אלתא ארוד כל דעם ומיתא וקיישיתא בתמרב לת
 ארזא שבתא אלתא דמיתא בנא דנא מסתמביןא ונשורא לברתא לא
 משוריהא ניר לבימא מו רצמר קשיא מר אלתא לעמין :

R V R S V M V I R
tute Trinitatis inni
timur & describim⁹
ordinem Baptisma
tum sanctorum, quæ
ordinavit dominus
meus Sanctus Seue
rus Patriarcha, pri
mumque precatio
nem Principij.

DIGNOS nos
effice Dñe Deus
Omnipotens, et cum
puritate & sanctitate
accedamus ad gloriosa
diuinæque mysteria po-
sitionis filiorum (ad-
optionis) absq. corrup-
tione: & digni effi-
ciamur letitia indis-
solubilis, atque adeo
sanctitatis illiusque te-
cum est Christe Do-
mine & Deus noster
in secula.

8

diffime, hoc quale quale munusculum à Fabricio tuo profectum, ac summi Pontificis IESU Christi exemplo, non tam donum, quàm donantis animum inspicere. Quod quidem si, uti speramus, alicui futurum sit vsui, id totum charitati ac benevolentiae tuae, qua me immeritum complexus es, candidi lectores se debere meminere. Vale Praesulum decus, & hoc æqui bonique consule. Lutetiae Parisiorum 17. Ianuar. Anno à salute mortalibus restituta M. D. LXXII.

[illegible]

nem & similitudinem
tuam, quæ sermonem
superat, nos enim fi-
cisti, ut ipsa nos in-
habitaret, ac liberta-
te domusque prin-
cipatu nos exornasti:
cumque per incuriam
nostram tyrannidi cri-
minatoris (diaboli)
subditi effemus, tu,
et pote bonus, non
neglexisti redemptio-
nem nostram, sed à
peccati distractione
nos collegisti, & ad
caulam tuam nos in-
troducisti, & in nu-
merum tuorum nos
cooptasti, & inimici
iugum à nobis fregisti,
& vincula eius exci-
disti. Cumque vna
voce tua unicuique
homini inelamasti, &
dixisti: Accipite

לפי רצון מללא ואלמן ודמותך ודמות שבת לז נקראותא ושלשיות ביתא
צבתה לז וזר מן ביר מחמיותו תחירת מוחותיה דאכל מרעא אשוישברנ
אנת איד טנא לא אהמית מן פורמנז אלא מן פתנא דחשיתא כנשת לז
ולטרא דירד אעלמן ונמנמנא דירד טכמנז ונורה דכעל דנא מן חדרה
ושלשיות פסקה וזר קור מלך מלך אכרזה לכל אנש ואמרה וסכו

Ordo.

၁၃၇၀

O DEVS misericors & longanimis, qui voluntate numinis tui ex nihilo creasti nos, & expulvere & spiritu decoris diuine nos coagmentasti, & ad opera tua bona nos effinxisti, ac pręparasti nos ad operationem bonorum, nosque sanctorum custodes mandatorum constituisti, & inuitali nos ad hereditatem promissorum tuorum celestium, & effecisti nos super omnia dilectos & amatos, atque spiritali eloquio nos cohonestasti, & ad illam imagi-

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ
 بِرَبِّكَ وَرَبِّىْ وَرَبِّ
 كُلِّ شَيْءٍ اَنْ تَجْعَلَ لِيْ
 دَارًا مِّنْ دَارِكَ وَرَحْمَةً
 مِّنْ رَّحْمَتِكَ وَتَجْعَلَ لِيْ
 مَخْرَجًا مِّنْ مَّخْرَجِكَ وَتَجْعَلَ
 لِيْ مَخْرَجًا مِّنْ مَّخْرَجِكَ
 وَتَجْعَلَ لِيْ مَخْرَجًا مِّنْ
 مَّخْرَجِكَ وَتَجْعَلَ لِيْ
 مَخْرَجًا مِّنْ مَّخْرَجِكَ

סדרה ו
אלהא מו קרממא נבנור דוחא הו
וכזבנא ראלחוד מו לא מרס ברית לוינ עפרא ודוחא פאיומא אלהאית
רעקת לן מכלת לן לעבדא דילד סבא ועסרת לן לפלחנא ושבתא וסמח לן
בטורמא ופוקמא קדשא תמנת לן לירממא ומוקמא דילד שמונא וסמח לן
דחיא וסבבא וסמח מן כל נבנר מלחמא דוחא נקרת לן ועששת לן

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

מלך כסמנא.

مُتَمَلِّحٌ مُتَمَلِّحٌ مُتَمَلِّحٌ

Misce Domine aquas
istas per deprecationem
paruitatis meae,
& virtutem sancti
Spiritus tui efficacem
in eis colloca, ita ut sint
spiritualis vterus nati-
uitatis filiorum corra-
ptionis expertium, at-
que seruis huius tuis
qui baptizantur in eis,
concede, ut habeant
vestimentum corru-
ptioni minime obno-
xium, & solutionem
vinculorum peccati
per gratiam tuam, &
per bonam voluntatem
patris tui, ac per ef-
ficaciam Spiritus tui
nunc. &c.

Vox in cœtu.

Iohānes miscuit aquas

מִזֶּה מֵרָא לְמֵא הַלֵּךְ בְּמַתְבַּשְׁפֹּנוֹת דְּבִשְׁוֹת וְהִלָּל דְּמַעֲבָרֵנוֹת דְּרוֹחָא דִּילָךְ
קְרִישָׁא אֲשֶׁרָא בְּהוֹן אִיכָנָא דְּנִהוּן בְּרֶסֶא רִחֲמִיתָא דִּילָרָא בְּנִיא לֹא מִתְחַלְלָא
לְעֶבְרִיד הַלֵּךְ דְּמִרְדֵּן בְּהוֹן חֵב דְּנִהוּן לְהוֹן לְבוּשָׁא לֹא מִתְחַלְלָנוֹת וְשֶׁרָא
דְּפִקְרָא דְּחִסִּיתָא בְּשִׁיבֹתָא הַלֵּךְ וּבְשִׁיבֹרֹת עֲלִימָא דְּאִבּוֹר וּבְמַעֲבָרֵנוֹתָא
דְּרוֹחָךְ תִּשָּׂא .
הָלֹא בְּקִרְיָא :

hereditatis tuæ in do-
mo illius habitationis
tuæ perornate, quam
erexisti in Sactuario illo
quod appararunt manus
tuæ: quoniam tu es
Deus clemens & mi-
sericors, longanimis,
ac multa gratiæ, &
veritatis. Te ergo lau-
dibus euehimus cum
Patre illo tuo qui est
absque principio, &
sancto Spiritu tuo &
vitam largiente, ti-
biq; coequali in es-
sentiâ, & nunc &
semper in secula.

Populus.

Amen.

Sacerdos.

Gloria Patri & Filio.

Populus.

Et cum viris.

Sacerdotis oratio

cum miscet aquas.

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

1900. 1901. 1902.

هَذَا كِتَابُ الْإِسْلَامِ

പരിവർത്തനം .

בה המלך המצוי

לְבֵית מִעֲמִיד מִטּוֹבָה חֹדֶת־קֶנֶת מֵרֵא כְּמִקְדָּשָׁא אֵינָא דְּמִיכּוּ אִירִי
מִטַּל דְּאַלְתָּא אֵתָּה מִרְחֻמָּא וּמִרְחֻמָּא נִיבֵר רִיחָא וְנִיבֵר טִיבּוֹמָא וְקוֹשִׁתָּא לְדָ
שׁוּבְחָא מִסְמִינָא עִם אֵתָּה דִּילֵךְ הוּ דְּלֵא רִישָׁא וְרִיחָא דִּילֵךְ דְּרִישָׁא וְנִמְעָרָא חָא
נִישָׁא לְדָ כְּאֻמָּא וְנִישָׁא וְנִבְלָבּוּ לְעֻלְמִין. עֻמָּא. אִמְרִין. כְּהֵנָּה שׁוּבְחָא
לְאַבָּא וְלִבְרָא עֻמָּא. וְעִם רִיחָא. כְּהֵנָּה עֲלֻתָּא פִּדְמִינָא מִינָּהּ.

מִיָּה חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
בְּיָמֵינוּ וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
מִיָּה חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל

חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל

מן תא דילחון בלחון נביתוהי דנעל כארמ ונהוא לחון חתמא דילך קדשא
מחנא נקטנא נכד כל עכן נחלמון נכדון לבישתא נחנאפון לפוקנא
דילך אלמא נכס נד שוברא נחנאפון נכדא נכדא ונחנאפון נכדא
נאמרין ונכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא
נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא נכדא

à vita eorum omnes
principis aerie caliginis
plaga, & habeant san-
ctum signaculum tuum
illustratorem & con-
servatorem, & in om-
nibus bonis roborentur
& vincant mala, ac
divinis praeceptis tuis
adhereant, teque lau-
dibus euehant & gra-
tiarum actione, Pater,
& Fili, & Spiritus
sanctitatis.

Tum dicunt Psal-
mum:

Quid tibi mare quod
fugisti, & Iordanis
quod conuersas es re-
trorsum? A conspectu
Domini meta est terra,
& à conspectu Dei
Iacob.

Ex Actis sanctorum
Apostolorum.

Hic est Filius meus di-
lectus, & Filius qui
inclinauit caput suum,
& in eo baptiza-
tus est: & Spiritus
sanctitatis qui in spe-
ciem columbae volans
descendit, & sanctifi-
cata sunt flumina &
fontes omnes.

Susceptio hostiae.

Multitudini misera-
tionum tuarum Domi-
ne Deus offerimus hunc
aromatum suffitum pro
seruis illis tuis qui pra-
parati sunt ad sanctum
baptisma tuum, ut in
te obsequantur ad vi-
tam (salutem) &
generentur ad cultum
spiritalem, ac in-
scribantur in dispen-
satione promissionum tuo-
rum, longeque discedant

וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל

חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל
חַיִּים וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל

דמנו כרי חכיו וברא דארין וישה נעמר בה ורוח קורשא דקדמות ונכד
דקדמות נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון
קובל פוקמא לסגנאות רחמא דילך כרמא אלמא סקרינא עטרא הנא דקדמא
חלף עקרא דילך חלף דאטובי לעקמא דילך קדשא איכנא דילך נחנאפון
לחנא נחנאפון לוחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון נחנאפון



חַמְדָּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם

וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם

וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם

וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם

לְמִיכָאֵל הוּא יְכָר סֶלֶם בֶּן מֵאָה רִחְמָה דְּמִרְיָה חֲסִידָה לְפִדְלִים וְתוֹב לֹא תִּיעָה
מִיכָאֵל הוּא אֵלֹה אֵל הָאֵלֹהִים בְּרַחֲמֵי
פִדְלִים מִן אֲגָרָהּ דְּלִיָּה עֲבָרָה :
אִי סְתֵרָא לְגִין
אִי רִחְמָה דְּקִדְשָׁא דְּאֲמִרָה הוּא דְּרִיחֵי דְּאֵלֹהִים בְּתִרְמִיתָא חֲסִידָה
מִיכָאֵל אֲתִרְמִי לְכַסְּתִי בְּמַעֲרֵיתִי וְעַל לְכַתְּבִי אֲכַתְּבִי וְעַל עוֹלָה עוֹלָה

Eunuchum illum. Et cum ascenderent ab aquis, Spiritus Domini rapuit Philippum, & amplius non vidit eum Eunuchus ille, sed pergebat in itinere suo gaudens.

Paulus ex Epistola ad Hebræos.

FRATRES mei, quin & suffragatur nobis Spiritus ille sanctitatis, qui dixit: Hoc est testamentum quod dabo eis post hosce dies, dixit Dominus, inquam Legem meam mentibus eorum, & super corda eorum inscribam eam, ac totius iniquitatis

terra. Et dixit Eunuchus ille Philippo: Peto à te, domine, de quo dixit hoc propheta, de seipso, an de quopiam alio? Tunc Philippus aperuit os suum, & exorsus ab illa Scriptura, euangelizavit ei de Domino nostro Ieschna. Quumque illi iter facerent, peruenerant ad locum quendam in quo erant aquæ. Tum dixit Eunuchus ille: Eunuchus, quæ prohibitio est quominus baptizet? Et precipiebat sibi currum.

Et descenderunt ambo ad aquas, & baptizavit Philippus

אֶלְכָּה. וְאֵלֶּם שׁוֹמֵר מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
כְּכֹחַ חֲסִידָה אִתָּךְ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם אֵלֶּם שׁוֹמֵר מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
בְּיָמֶיךָ אֵלֶּם שׁוֹמֵר מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֵלֶּם שׁוֹמֵר מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם
וְעַתָּה מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּם

אֲרַעָא נִאמְרָה הוּא מִיכָאֵל לְפִדְלִים בְּעָא אֲנֵא כְּכֹחַ מִדָּה עַל מִנָּה אֲמִרָה דְּרִיחֵי
נְכִימָה עַל בְּקִשָּׁה אוֹ עַל אֲנִשְׁחִירִין. תִּירִין פִּדְלִים פִּתַּח בְּרִיחָה דְּרִיחֵי מִנָּה מִן
חֲכָא מִכָּאֵל מִסְכָּר לָהּ עַל מִנָּה נִשְׁע וְכֹחַ חֲסִידָה בְּאֲוִרָה מִטּוֹ חֲסִידָה
חֲכָא דְּאִירָה חֲכָא מִנָּה נִאמְרָה מִיכָאֵל חֲכָא מִנָּה חֲכָא חֲכָא חֲכָא
רִאעִי וְכֹחַ חֲכָא דְּחִקְוִי מִכָּאֵל נְכִיחִי חֲכָא לְפִנָּה נִאמְרָה פִּדְלִים

וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
מִיָּדָה וְעַתָּה וְעַתָּה
חַיִּים וְעַתָּה וְעַתָּה
לְמַעַן וְעַתָּה וְעַתָּה
וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה

Spiritu, Spiritus est.
Ne mireris eo quod
dixerim tibi quod oportet
vos gigni e supernis:
Spiritus ubique
vult spirare, & vocem
eius audis, sed nescis
unde aut quo vadat.
Sic est omnis qui
genitus est ex Spiritu.

Diaconus dicit
Lataniam.

Exurgat omnium
nostrum optimus cum
efficacia et vocibus que
Deum conciliant. Et
respondet, ac dicit
(Sacerdos:) Christe
Deus noster, qui arcanorum
ineffabilem es abyssus,
ac propter visceralem
erga humanitatem amorē tuum in

רוחא רוחא הו לא תתדבר קל באמרת דר דורק למן למתירן מן לעל רוחא
לאבא דאבא נקבא וקלא דילה שמע אנת אלא לא דע אנת מן אנת
דלאבא אול הנבא איתחיה בר דוריד מן רוחא: אמר משמשנא לונטנא
נקום שכיר בלן בחסיסותא וקלא דסרעין לאלחא. וקענא וקענא. משיחא
דאבא דילן חו דאמיתיה ורוחא דאבא לא מתירן לא נא וקלא רחמח אנתוה על

Deus fuerit. Respon-
dit Ieschna, & dixit
ei: Amen amen dico
tibi, nisi quis genitus
fuerit e supernis, non
poteſt videre regnum
illud Dei.

Dixit ei Nikodi-
mus: Quomodo po-
teſt homo naſci cum
fuerit ſenex? nunquid
poteſt in uterum ma-
tris ſua ingredi ut
naſcatur?

Reſpondit Ieſchna:
Amen, amen dico ti-
bi, niſi quiſ genitus
fuerit ex aqua & Spi-
ritu, non poteſt ingre-
di regnum Dei.

Is qui natus eſt ex
carne, caro eſt, &
is qui natus eſt ex

אנת לא נקבא עמה. איתחיה בנישוע ואמר לה אמין אמין אמר אנת לר דאן
לא אנת מתירן מן לעל לא מצא למתחא מלכותא דאלחא אמר דה ניקודים
איתחיה מצא נקבא נחולר בר איתחיה סבא דלחא מצא לרסא דאמח למעל
למתירן בנישוע אמין אמין אמר אנת לר דאן לא אנת מתירן מן מלא ורוחא
לא מצא למעל למלכותא דאלחא חו דיליד מן קסרא נקבא חו נמי דיליד מן

אנת לא נקבא עמה. איתחיה בנישוע ואמר לה אמין אמין אמר אנת לר דאן
לא אנת מתירן מן לעל לא מצא למתחא מלכותא דאלחא אמר דה ניקודים
איתחיה מצא נקבא נחולר בר איתחיה סבא דלחא מצא לרסא דאמח למעל
למתירן בנישוע אמין אמין אמר אנת לר דאן לא אנת מתירן מן מלא ורוחא
לא מצא למעל למלכותא דאלחא חו דיליד מן קסרא נקבא חו נמי דיליד מן



וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ

Et à Patre illo tuo
testimonium recepisti,
Et à Spiritu sancto
demonstratus es, de-
precamur. Qui per
sanctū baptismā tuum
celos, qui prius erant
clausi propter peccata
nostra, reſerasti, qua-
sumus.

Sacerdos incli-
natus.

O qui es Deus mi-
sericordiarum optimus
et clementissimus,
qui probas cogitatio-
nes et renes, et hu-
manorum abscondita
cordium nosti. Non
enim est ne una qui-
dem alio coram te ab-
scondita; sed omnia
coram oculis tuis nu-
da et aperta sunt.

terra visus es, et cum
hominibus conversa-
tus; postulamus à te.
Qui per sanctum ba-
ptisma tuum trinam
diuinitatis lucem pa-
tescisti, postulamus
à te.

Qui per vocem Pa-
tris, et per aduentum
Spiritus, et per im-
positionem manus Io-
hannis, asperſionem
et patientiam ex tua
natura humana as-
sumptione nos asper-
natus, obsecramus.

Qui caput tuum in
aquis immerſisti, et
universum mundum
à peccati profunditate
hausisti et eduxisti,
exoramus. Qui à Io-
hanne tanquam filius
hominis baptizatus es,

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ

وَيُطَاوُّكَ فِيهَا عَمَزَانٌ
مُؤْتَمِرٌ إِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ
وَيُكْرِمُكَ فِيهَا وَلَدَانِ
وَهُنَّ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَحُذَيْفَةُ بْنُ الْيَمَانِ

[illegible]

كُرْفِيَا اِذَا اَهْضَمْنَا اَمْرًا
فَلَا حَيَاةَ لَنَا بِمَعْرِفَتَا مَكْرٍ

[illegible]

F. 2

malitia principis aëre
caliginis, ac in manda-
tis tuis erudiantur.

Infufflat in aquas
tribus vicibus.

O Trinitas, da ipsis
Domine, sanctum il-
lum afflatum tuum,
quem unicus filius
tuus insufflauit in san-
ctos discipulos suos,
omnesque reliquias
cultus idolorum ab eo-
rum cogitatione procul
expelle, preparans eos
ad receptionem Spiri-
tus sancti, ac ut digni
efficiantur lotionem illa
qua est regeneratio:
dignos eos effice remis-
sione peccatorum, per
unicum filium tuum

دوره اول و دوم از این دوره
دوره اول و دوم از این دوره

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

בשמות דבר לארץ ועריו בפוקדנה וילך: נפח במוא ובנין
תליית חב להון מרע מפותית וילך מרשמת מי דנפח וחרוץ כר
תלמידיה מרשע וילך שרענה דהבדלת פתגמא ארמק מן מרשקוהו כר
ממב אנת להון למקבלותא דרוחא מרשע ודעקמיון לסתתא דקמא דמילא
דמן דרש אשוא אנו לשוכנא ברשמתא באימתי דחידא כרא וילך



דְּכִימָה אֵלֶּיךָ אֱלֹהֵינוּ
בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ
בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

עַל־כֵּן אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

*super nos Deus Pater,
& unicus Filius tuus,
et Spiritus tuus sanctus
per omnia bonus &
adorandus.*

*Et obuertit se sacerdos
ad Occidentem ipsis bapti-
zandis respicientibus ad Ori-
entē, & imponit eis
manum suam, atque hanc adiura-
tionem dicit, in
omni inuocatione
faciēs crucem
super vultū eorū.*

*Te inuocamus Do-
mine Deus noster, ip-
sum Creatorem rerum
omniū visibilium, huic
signamento manum im-
ponentes: Et signamus
in nomine tuo
Pater, & Fili, &
Spiritus; mutūque*

*Dominum autem &
Deum nostrum se-
schua Christum, ad
expulsionem omnis Spi-
ritus mali, & inue-
stigationem omnis ef-
ficacie latentis & ad-
uersarie, ut baptis-
mum sancti Spiritus
tui purē recipiant ani-
me illæ quæ tibi offe-
runtur: Reuelare Do-
mine, & roborare ver-
bum illud fidei tuæ,
quod eloquimur in
nomine Christi tui:
sed per gratiam tuā, ac
per virtutem illam,
quæ mundum libera-
uit à malo, vires no-
bis tribue, o Trini-
tas, quoniam tu regnas*

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

מִכָּל מַעֲרֻבֵּי מִשְׁתָּה וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ
בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ
בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ
בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ

גִּיבִּי חֶמֶד לְאֵלֶיךָ אֱלֹהֵי
 חַיִּי וְיִשְׁמְלֵנוּ וְחַדְשֵׁנוּ
 וְיַמְכֵּנוּ אִתָּךְ כָּל מַלְאָכֶיךָ
 שָׁמַיְךָ וְיִשְׁמְלֵנוּ לְעוֹמֵד
 חַיִּי וְיַמְכֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 כִּי חַיִּי וְכָל עַמֵּי הָאָרֶץ
 אֵלֶיךָ חֹמֶשׁ מַלְאָכֶיךָ אֵלֶיךָ
 חַיִּי וְכָל מַלְאָכֶיךָ אֵלֶיךָ
 וְיִשְׁמְלֵנוּ חַיִּי וְיַמְכֵּנוּ
 וְיִשְׁמְלֵנוּ חַיִּי וְיַמְכֵּנוּ
 וְיִשְׁמְלֵנוּ חַיִּי וְיַמְכֵּנוּ
 וְיִשְׁמְלֵנוּ חַיִּי וְיַמְכֵּנוּ

שנה בחילתא. אשתעבר לחילתא חו דבפוקדנא רובא ארעא על מא
פס ושבר וסלא תחומא למא כס. ארובא. מומא אבא לד ביה וכל שולטנא
אית לה בשמא ובארעא. ביה וכל מרס בה אתקרי ומתגר. ביה רמלין שמנא
אימין וסלין וכל ארעא מתחילין. ארובא. מומא אבא ביה דללין
דשארע למחומא ביה חילתא שר. לפרעון דין יקור לבא מנכטא עם מרבתה

*cum timore, & sub-
ditus esto illi virtuti
Domino, qui manda-
to suo terram super
aquas collocavit &
firmavit: & arenam
terminum mari im-
posuit.*

✠ Adiuro te per
eum qui omnem pote-
statem habet in celo
& in terra, per eum
à quo omnia creata
sunt & conseruantur,
per eum per quem hac
caelestia consistunt, &
ea quæ sunt super ter-
ram roborantur.

✠ Adiuua te per
cum qui legionem de-
moniorū in abyssum per
porcos immisit, Phara-
nem vero grauem cor-
de tuā cum curribus

reddimus in nomi-
ne tuo per omnia
saecula omne dama-
num, & spiritum
malum & imparum,
ut procul sint ac rece-
dant a fignento &
immagine tua, &
ab opere manuum
tuarum.

Exaudi nos, &
eos obiurga, tuosque
purga seruos ab omni
efficacia aduersarij il-
lius.

*Ceterum audi, o
peruerse, & rebellis,
& impure, heus tu qui
ledis ipsum Dei sig-
mentum.*

✠ Adinro te re-
ctitudinis inimice, ac
sanctarum legū trans-
gressor, ad gloriam
summi Regis discede.

[illegible]

בשמן מדיש בכל לכל שארז ורומא בישימא ונאפתא איכנא דנתרחקון ונשכון
מן גבולתא ועד למא רילך ימן עכרז ראביד שמעל ונא דהון נקבא לשכרוד
מן כל מעכרנא דהון דקוביא שמע ביוצו מעקמא ומרעא ונאמא דו מן
ואיתרד וימלא אנת לה לנכילתה האלקא. עליכא : מימא
אנא לד קעל דקבא דבאנא ונעבורא דנמאסא מדישא בת שבוותא וסלכא רבא

[illegible]

وَمِنْهَا مَن مِّنْهُمْ يَفْهَمُونَ فُتُوهُنَّ وَمِنْهَا مَن يَلْمِزُهُنَّ وَمِنْهَا مَن يَحْتَدِيثُ بَيْنَهُنَّ وَمِنْهَا مَن يَرْجِي تَحْصِيلَ الْفِتْنَةِ وَمِنْهَا مَن يُغْلِبُ الْمَالَ عَلَى الْإِيمَانِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَوَلَّوْنَ

۱۱۸۰

۱۴۴۵: ۱۴۴۶: ۱۴۴۷: ۱۴۴۸:

لا انا في حدك ولا في كسرك

لا احمق ولا حزين

فلا فساد ولا فساد ولا فساد

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

உயர்தரம் உயர்ந்த

...
...
...

لَا يَخْشَى الْفِتْنَةَ وَهُوَ الْغَالِبُ

نزلوا من السماء

١١٦٨

३०५॥

✠ Time à iudicio futuro, & extimesce, & discede à figmento Dei, ne accedas ad Dei figmentum, ne ladas figmentum Dei, ne inhabites: non enim est hac habitatio demoniorum, sed templum ipsius Dei: ipse siquidem dixit: Habitabo in eis, & ambulabo in eis, & ero ipsis Deus, & ipsi erunt mihi populus.

Te verò subiec-
transfuga, & vasa-
tor, & spiritus im-
munde, atque igni-
pabulum.

✠ *Adiuro te*

בששילתא דחשוכא לחחומא שדר. עריבא. דתל מן ריבא דעתיר חוש ושבא
לגבילתא דאליא לאתקרב לגבילתא דאליא. לא תאבא בגבילתא דאליא
לא תעמר לא יור איתיה תרא מעמרא ושארבא עלא חכלא דילא דאליא. הו
יור אמר דאמר בחוואתלך ביהו נאחא לחון אלהא תבין נהוין ל' צמא. ל' בין
סמך גריבא ועריבא וריבא טקא ומאכילתא לטורא. עריבא. טקא אבא ל' ד

equilibus eius submersum fecit.

✠ *Adiuro te per
eum qui spiritui sur-
do & non loquenti
cum potestate diui-
na dixit: Exi ab hoc
homine, & in eum
ne intrediaris.*

✠ Time à no-
mine potenti Dei,
à quo omnis creatura
Angelica & Archan-
gelica contremiscit, in
cuius conspectu omnis
virtus (exercitus) at-
que adeo Seraphim,
qui ipsum conspiciunt,
nihil omnino audent,
à quo commouentur
caelestia, & à quo con-
tremiscunt abyssi.

✠ Time à no-
mine potenti Dei,
qui primum apostatam

[illegible]

مِنْهُمَا اِذَا كُنَّا فَجَاوِزًا

منه ١٠٠٠ ماضيا

مَعْلُومَاتُ الْكَاتِبِ وَالْمَقَامِ وَحَدِّدْ

مَنْ شَاءَ كُنْ لَهُ

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

وَأَمَّا الْفُلُ فَأَنزَلْنَاهُ ذِي الْقُرْبَىٰ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمَ يَسُوءُ

ਅਮਰ ਨਾਮੁ ॥ ੧ ॥

சிவசுந்தரி : ௧௦

١٠٠٠

کتابہ اشرفیہ لاہور کا مطبعہ ہے

[illegible][illegible]

وَجَعَلَ فِيهَا رِجَالًا مُّجْرِمِينَ يَحْمِلُونَ أَوْعَانَهُمْ كَالْهِيَاطِ الْمُرْتَدَّةِ ۚ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

וְכָשֶׁהוּ עֹבֵד, אֵלֶיכָא. מִמָּה אָנָּה לֵךְ בְּתוֹ כְּלָדֵיכָא חֲרָשָׁא וְהָלֵא מְמַלְל עִם שׁוֹרְטָא
אֲלֵיכָא אֲמַר דְּפוֹס מִן הֵנָּה בְּרִישָׁא וְלֵא מַעוֹל לֵה. אֵלֶיכָא. דְּחַל מִן שְׂמָא וְחֵילָא
דְּאֵלֵיכָא מִן הוּ דְּכֵלָּה בְּרִישָׁא דְּמֵלֵאכָא וְחֵישִׁי מֵלֵאכָא דֵּאחָא. הוּ דְּבִקְמַחֵי כָּל חֵילָא
נֵאף לֹא קִרְבָּא וְנִחְוֹרִין כֹּה סָד לֹא מִמְדִּירִין. הוּ דְּרוֹעִין מִנָּה שְׂמִינָא וְרֵאשִׁין מִנָּה
חֲתוּמָא. אֵלֶיכָא. דְּחַל מִן שְׂמָא דְּחֵילָא דְּאֵלֵיכָא הוּ דְּלִמְדוּרָא קִרְבָּא

כְּחַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים
 וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים
 כְּחַיִּים וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים
 וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים
 וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים
 וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים
 וְכֵן חַיִּים וְלֹא בְחַיִּים כְּחַיִּים

[illegible]

לך כגורא דלא דעמא להנא דין עברא דאדחתי משתב לחמא דפורקמא חטל
דבילה הו חילא ותשבוהמא ואדחנא ושוילמא ולה שובחא מקסין חסא.
והידיו מברך להון כהנא למערבא ואמר הו כהנא חלף
עמידא כפורותא חרף ג' זבנין וכר מענין שושבינא ג' זבנין
אכותה :
אנא כסמא אנא חלן דעמר אנא ובכלהון עברוהי ובכלהון מלאמיו ובכלהון

G 2

in ignem inextingui-
bilem : istud autem
opus manuum suarum
liberet ad diem redem-
ptionis , quoniam eius
est virtus , & gloria,
& potentia , & impe-
rium , proinde eum lau-
dibus euehimus nunc.
&c.

Et tunc obuoluit eos sacerdos ad Occidentem, & profert ipse sacerdos pro baptizatis hanc abrenunciationem tribus vicibus, sponſoribus ter vt ipſe reſpondentibus.

*Abrenuntio Satanae
ego talis N. qui bapti-
zor, & omnibus operi-
bus eius, et omnib⁹ an-
gelis eius, & omnibus*

per Deum illum pa-
ram & sanctum, Pa-
trem, & Filium, &
Spiritus sanctum pro-
cul esto ab operibus
Dei, recede ab eis ad
terram inuiam & ina-
quosam, quoniam ibi
est locus tuus: festina,
ne moreris, ne obsistas,
eradicator, eijctor,
recede maledicte à fi-
gmento Dei, spiritus
impure, spiritus
erroris, spiritus men-
dacij, ignis pabulum,
fuge, nec obsistas;
radicitus auellat te
Deus Pater, & Fi-
lius, & Spiritus
sanctus, ab omni fi-
gmento suo te ex-
trudens & auiciens

[illegible]

באלהא הוּ וְנָא וּקְרִישָׁא אָבָא וְנָרָא וְיִרְיָא קְרִישָׁא אֲתִרְחֹס מִן עֲבֻדְיָי וְאֵלְהָא
שְׂבָא מְנַחֵן לֹאֲרַעָא לֹא מְתִלְכְּבִיתָא וְנָרָא מִנָּא מִסָּל דִּמְנָן אִיתִיב רֹחְמָא דִּילָךְ
אֲסִתְרִיב וְלֹא קִשְׁתֹּחִסְר לֹא תַעֲצֵא אֲתַעֲזָר וְאֲתַסְלֵס שְׂבָא לִטָּא מִן גְּבֻלְתָּא
וְאֵלְהָא רֹחְמָא טַפָּא רֹחְמָא וְסַעֲוִיתָא רֹחְמָא דִּדְגֻלְתָּא מֵאֲבֻלְתָּא דִּנְגֻלְתָּא
אֲסִתְרִיב וְלֹא תַעֲצֵא מַעֲרִי עֲמֻקְדָּא אֵלְהָא אָבָא וְנָרָא וְיִרְיָא קְרִישָׁא בְּרַ מִן
כְּלָה גְבוּרְתָּא טִרְדִּי לִדְנִסְלֵס

٥١١
 ٥١٢
 ٥١٣
 ٥١٤
 ٥١٥
 ٥١٦
 ٥١٧
 ٥١٨
 ٥١٩
 ٥٢٠
 ٥٢١
 ٥٢٢
 ٥٢٣
 ٥٢٤
 ٥٢٥
 ٥٢٦
 ٥٢٧
 ٥٢٨
 ٥٢٩
 ٥٣٠
 ٥٣١
 ٥٣٢
 ٥٣٣
 ٥٣٤
 ٥٣٥
 ٥٣٦
 ٥٣٧
 ٥٣٨
 ٥٣٩
 ٥٤٠
 ٥٤١
 ٥٤٢
 ٥٤٣
 ٥٤٤
 ٥٤٥
 ٥٤٦
 ٥٤٧
 ٥٤٨
 ٥٤٩
 ٥٥٠
 ٥٥١
 ٥٥٢
 ٥٥٣
 ٥٥٤
 ٥٥٥
 ٥٥٦
 ٥٥٧
 ٥٥٨
 ٥٥٩
 ٥٦٠
 ٥٦١
 ٥٦٢
 ٥٦٣
 ٥٦٤
 ٥٦٥
 ٥٦٦
 ٥٦٧
 ٥٦٨
 ٥٦٩
 ٥٧٠
 ٥٧١
 ٥٧٢
 ٥٧٣
 ٥٧٤
 ٥٧٥
 ٥٧٦
 ٥٧٧
 ٥٧٨
 ٥٧٩
 ٥٨٠
 ٥٨١
 ٥٨٢
 ٥٨٣
 ٥٨٤
 ٥٨٥
 ٥٨٦
 ٥٨٧
 ٥٨٨
 ٥٨٩
 ٥٩٠
 ٥٩١
 ٥٩٢
 ٥٩٣
 ٥٩٤
 ٥٩٥
 ٥٩٦
 ٥٩٧
 ٥٩٨
 ٥٩٩
 ٦٠٠
 ٦٠١
 ٦٠٢
 ٦٠٣
 ٦٠٤
 ٦٠٥
 ٦٠٦
 ٦٠٧
 ٦٠٨
 ٦٠٩
 ٦١٠
 ٦١١
 ٦١٢
 ٦١٣
 ٦١٤
 ٦١٥
 ٦١٦
 ٦١٧
 ٦١٨
 ٦١٩
 ٦٢٠
 ٦٢١
 ٦٢٢
 ٦٢٣
 ٦٢٤
 ٦٢٥
 ٦٢٦
 ٦٢٧
 ٦٢٨
 ٦٢٩
 ٦٣٠
 ٦٣١
 ٦٣٢
 ٦٣٣
 ٦٣٤
 ٦٣٥
 ٦٣٦
 ٦٣٧
 ٦٣٨
 ٦٣٩
 ٦٤٠
 ٦٤١
 ٦٤٢
 ٦٤٣
 ٦٤٤
 ٦٤٥
 ٦٤٦
 ٦٤٧
 ٦٤٨
 ٦٤٩
 ٦٥٠
 ٦٥١
 ٦٥٢
 ٦٥٣
 ٦٥٤
 ٦٥٥
 ٦٥٦
 ٦٥٧
 ٦٥٨
 ٦٥٩
 ٦٦٠
 ٦٦١
 ٦٦٢
 ٦٦٣
 ٦٦٤
 ٦٦٥
 ٦٦٦
 ٦٦٧
 ٦٦٨
 ٦٦٩
 ٦٧٠
 ٦٧١
 ٦٧٢
 ٦٧٣
 ٦٧٤
 ٦٧٥
 ٦٧٦
 ٦٧٧
 ٦٧٨
 ٦٧٩
 ٦٨٠
 ٦٨١
 ٦٨٢
 ٦٨٣
 ٦٨٤
 ٦٨٥
 ٦٨٦
 ٦٨٧
 ٦٨٨
 ٦٨٩
 ٦٩٠
 ٦٩١
 ٦٩٢
 ٦٩٣
 ٦٩٤
 ٦٩٥
 ٦٩٦
 ٦٩٧
 ٦٩٨
 ٦٩٩
 ٧٠٠
 ٧٠١
 ٧٠٢
 ٧٠٣
 ٧٠٤
 ٧٠٥
 ٧٠٦
 ٧٠٧
 ٧٠٨
 ٧٠٩
 ٧١٠
 ٧١١
 ٧١٢
 ٧١٣
 ٧١٤
 ٧١٥
 ٧١٦
 ٧١٧
 ٧١٨
 ٧١٩
 ٧٢٠
 ٧٢١
 ٧٢٢
 ٧٢٣
 ٧٢٤
 ٧٢٥
 ٧٢٦
 ٧٢٧
 ٧٢٨
 ٧٢٩
 ٧٣٠
 ٧٣١
 ٧٣٢
 ٧٣٣
 ٧٣٤
 ٧٣٥
 ٧٣٦
 ٧٣٧
 ٧٣٨
 ٧٣٩
 ٧٤٠
 ٧٤١
 ٧٤٢
 ٧٤٣
 ٧٤٤
 ٧٤٥
 ٧٤٦
 ٧٤٧
 ٧٤٨
 ٧٤٩
 ٧٥٠
 ٧٥١
 ٧٥٢
 ٧٥٣
 ٧٥٤
 ٧٥٥
 ٧٥٦
 ٧٥٧
 ٧٥٨
 ٧٥٩
 ٧٦٠
 ٧٦١
 ٧٦٢
 ٧٦٣
 ٧٦٤
 ٧٦٥
 ٧٦٦
 ٧٦٧
 ٧٦٨
 ٧٦٩
 ٧٧٠
 ٧٧١
 ٧٧٢
 ٧٧٣
 ٧٧٤
 ٧٧٥
 ٧٧٦
 ٧٧٧
 ٧٧٨
 ٧٧٩
 ٧٨٠
 ٧٨١
 ٧٨٢
 ٧٨٣
 ٧٨٤
 ٧٨٥
 ٧٨٦
 ٧٨٧
 ٧٨٨
 ٧٨٩
 ٧٩٠
 ٧٩١
 ٧٩٢
 ٧٩٣
 ٧٩٤
 ٧٩٥
 ٧٩٦
 ٧٩٧
 ٧٩٨
 ٧٩٩
 ٨٠٠
 ٨٠١
 ٨٠٢
 ٨٠٣
 ٨٠٤
 ٨٠٥
 ٨٠٦
 ٨٠٧
 ٨٠٨
 ٨٠٩
 ٨١٠
 ٨١١
 ٨١٢
 ٨١٣
 ٨١٤
 ٨١٥
 ٨١٦
 ٨١٧
 ٨١٨
 ٨١٩
 ٨٢٠
 ٨٢١
 ٨٢٢
 ٨٢٣
 ٨٢٤
 ٨٢٥
 ٨٢٦
 ٨٢٧
 ٨٢٨
 ٨٢٩
 ٨٣٠
 ٨٣١
 ٨٣٢
 ٨٣٣
 ٨٣٤
 ٨٣٥
 ٨٣٦
 ٨٣٧
 ٨٣٨
 ٨٣٩
 ٨٤٠
 ٨٤١
 ٨٤٢
 ٨٤٣
 ٨٤٤
 ٨٤٥
 ٨٤٦
 ٨٤٧
 ٨٤٨
 ٨٤٩
 ٨٥٠
 ٨٥١
 ٨٥٢
 ٨٥٣
 ٨٥٤
 ٨٥٥
 ٨٥٦
 ٨٥٧
 ٨٥٨
 ٨٥٩
 ٨٦٠
 ٨٦١
 ٨٦٢
 ٨٦٣
 ٨٦٤
 ٨٦٥
 ٨٦٦
 ٨٦٧
 ٨٦٨
 ٨٦٩
 ٨٧٠
 ٨٧١
 ٨٧٢
 ٨٧٣
 ٨٧٤
 ٨٧٥
 ٨٧٦
 ٨٧٧
 ٨٧٨
 ٨٧٩
 ٨٨٠
 ٨٨١
 ٨٨٢

[illegible]

Et à Filio procedis, & cum Patre, & Filio adoratur & glorificatur. Qui locutus est per Prophetas & Apostolos. Et in unam sanctam Catholicam et Apostolicam Ecclesiam. Confitemur & unum baptismum in remissionem peccatorum. Et praesolumur resurrectionem mortuorum, & vitam novam in seculo futuro. Amen.

Sacerdos precatur
inclinatus.

Gratias agimus tibi
hac de causa, quod
dignos effeceris seruos
tuos, ut ad sanctum
baptisma accederet, &
abrenunciarent Mulo:
consentirent autem

[illegible]

homines, & propter
redemptionem nostram
descendit de calis.

Et incorporatus est
de Spiritu sancto, &
de Maria virgine ge-
nitricē Dei.

Fuitque homo, &
crucifixus pro nobis in
diebus Pontij Pilati,
passus, & mortuus, ac
sepultus est.

Et resurrexit ad
tres dies, prout scri-
ptum est. Et ascen-
dit in celum, sedensque
à dextera Patris sui.

*Et iterum venturus
est in gloria ad iudi-
candum vivos & mor-
tuos. Cuius regno
finis non est. Et in
unum sanctum Spiritū
viventem, qui est Do-
minus præbens vitam
omnibus. Qui à Patre*

[illegible]

בניקשא ומייל פורקען נחיר מן שמיא נאחשש מן רחא קרישא ומן מרס
בתולתא וצרת אלתא וצא ברנשא ואצטלב חלפן צאמי פנמיס בלמוס חש
וסיית ואפקנר וקס לתלתא חסן איד בפתוב וסלס לשמיא וחסן מן מיניא
דאכווי וחוב אלא בשוקרא לפרן לחוא ולימיא. מן דלמלוותה שוקרא
לא איר. נחיר רוחא דנא קרישא דאימיהי קריא מרנא דכל הודמן אלא

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥
 ॥ श्रीनारायणाय नमः ॥

יֵדָהּ וְיָדָהּ אֵל מְלָכָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ
 וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ
 וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ וְיָדָהּ

דפורקנא בורכמא דיורדקן קורשא דרומא נערסון מנהח בלחין אילין דמאכין
 רגבין מא דאיתא דילך קשל בשמא וילך קרוא איתקרי צדיחין דו דבא חסידא
 נשביחא ודחילא על המון דל קיבל :
 הרבא נפח ברבא במיא חלה זכנין בטומסא דאליבא ואמר כד נהיו
 נהרצין או קרוא רישה דהמנא דו קשל בגימא דתחת פן רשומא דאליבא וילך

gratiam, benedictionem Jordanis, sanctitatem Spiritus: fugiant ab eis y omnes qui ledant fegmentum manuum tuarum, quoniam nomen tuum, Domine, invocatum est super eis; magnum illud, & admirabile, & laudandum, & terribile ys qui aduersantur.

Hic ter insufflat Sa-
cerdos in aquas,
in figura crucis,
& pronus ait:

*Collidatur, p. Domi
ne, caput draconis illius
homicide subter si-
gnaculum crucis tue.*

[illegible]

DOMINE Deus
omnipotens, creator
omnis creatura visibi-
lis, pariter atque in-
visibilis, qui fecit ce-
lum & terram, &
quæcumque in eis sunt,
& maria, & ea om-
nia quæ sunt in ipsis,
qui concernant aquas
in una congregatio-
ne, qui conclusisti
abyssum, càmque pro-
hibuit, qui separavit
aquas quæ supra ce-
los sunt; ô Trinitas,
tu virtute, tu ma-
re confirmasti; tu
tremendus es, æquis
est qui tibi obstat?
tu respice in hanc
creaturam, istas vi-
delicet aquas, & in-
de eis redemptionis

[illegible]

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

cas (crucis) aquis illis.

Ad Orientem. Aquae

quietis. Ad Occi-

dentem. Aquae le-

titae. Ad Septen-

trionem. Aquae se-

creti reuocata in mor-

te unici filij tui.

Ad Meridiem.

Aquae expiationis, om-

nis labis & immundi-

cies, tum carnis, tum

spiritus purgatrices,

vinculorum solutio.

Ad Orientem. No-

taxarum remissio.

Ad Occidentem.

Animarum & cor-

porum illuminatio.

Ad Septentrionem.

Regenerationis lau-

acrum. Ad Meri-

diem. Pignus ado-

ptionis. Ad Orien-

tem. Festinentia cor-

ruptioni non obnoxium.

& fugiant tenebrio-

nes inuisibiles & ad-

reï, neque delitescat

aquis illis tenebrosus

demon, neque cum ijs

qui baptizantur, descē-

dat impurus tenebra-

rum spiritus, obsecro à

te, Domine Deus,

quoniam fœdissimas

cogitationes liquitur

cum mentis emotione.

Tum suspendit vo-

cem (Sacerdos)

& qualibet in-

uocatione facit

quatuor cruces

super aquas, digi-

tumq. suum de-

mittit ab Orien-

te primum, dein

ab Occidente, &

Septentrione, &

Meridie aquarū.

Sed tu Domine, iusser

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

וְגַדְתָּנוּ עַל־הַיָּדָיִם לֹא מִתְחַנֵּיטָה וְאֵדְוָה וְלֹא בְּתַשְׁתָּ בְּמַחַת תִּלְךָ שְׂאֵרָה

תִּשְׁתָּה וְלֹא תִחַדּוּ עִם תְּלִין דְּעִינִין וְחִסָּה עֲבָדָה דְּחִשְׁבָּה בְּרַעֲוִי קִנְיָן מִרְיָה

אַלְתָּה מִסַּל דְּחִשְׁבָּה שְׂמִירָה מִסַּל עִם שְׁנֵי שְׂמִירָה וְתַרְוִיחָה :

וְסִלָּה קִלְיָה וְעֵבֶר כָּסֶל קִרְיָה וְצִלְיָה עַל מִנָּה וְסִלָּה עַבְדָּה מִן מִנְחָה

קִרְיָה וְסִלָּה וְתַרְוִיחָה וְחִשְׁבָּה דְּמִנָּה אֵלָּה אֵקֶה מִרְיָה אֲחִיד בְּלִי תִנָּה



וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ

K

rumpitur, exant: in-
duant vero illum no-
uum, illum qui reno-
uatur per agnitionem
illius qui creavit.

Suspendit vocem
suam.

Ut quemadmodum ij
suerant virgultum in
plantatione ad simili-
tudinem mortis Chri-
sti tui, ita quoque per
baptismum participes
resurrectionis efficiant-
tur, custodientes do-
num Spiritus sancti,
& adulis depositum
gratie recipiant, coro-
nam victoriae supernae
vocationis, simulque
annumerentur cu pri-
migenijs illis qui scri-
pti sunt in calis in
Christo Ieschna Domi-
no nostro, cum quo

essentia, illum ex te
prodeuntem, illum a-
qualem in throno re-
gni tui, unicusque filij
tui, Domini, & Dei
atque Redemptoris no-
stri Ieschna Christi.

Sacerdos.

Domine exaudi me,
exaudi me.

Populus.

Kyrie eleison.

Sacerdos incli-
natus.

Revelare Domine
super aquas istas, &
da ut ita immutentur
ij qui in ipsis baptizantur,
ut veterem illum
hominem, qui concu-
piscens erroris cor-

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׁמַחַתְּ

באופיא להו דמנו נפס להו קווא במותא דמלכותא דלד ודחיתא ברא
דלד מנו נאלח ופרקא דלד נשוע משיחא.
עניני עניני. עמא. קורדוס.
כתבא בר נהון. אהבלי מרא על מוא תליונה דנשתה לפון הנו
דנחון מתעמרין אפניא דנשתהון מן לברנשא עמקא הו דמתברל ברנחא

הנה נחמנו את אלהינו

۱۱۱۱ . ۱۱۱۱

اننا جئنا فبما

சுந்தரபாடி : மீனாட்சி

பாதிபாதி பாதிபாதி பாதிபாதி

oñi yñla mēdēñā dā? yñkēp

کتاب مکتبہ دہلی جلد اول

مِنْ صَبْرٍ وَخَلَدٍ

[illegible]

جمعه ۱۲ بهمن ۱۲۹۵

مَنْ يَنْتَظِرْ حَيْثُ أَتَى

مكتوبه ابراهيم بن علي و قومه

وَمَكَرَ لَهُمْ فَاذْهَبُوا خَتْمًا

وَمَكَّاهُ اِنْ كُنْهُ وَبَيْتُ الْخَمَامِيهِ

ה'תש"ח

א הלין וסלוינא. ומתנתין ומאלא עלוקה קדשא

והוא מלחמה ברבא רעא מברכותא ועמא צד
והוא מלחמה ברבא רעא מברכותא ועמא צד

ד' מ' קרישא על עבדא ד' ילד פלח ד' קרישא

Et iterum incipit
tertia vice. *Chris-
ma sanctum in has
aquas infundo, proin-
de laudate Dominum.*

Et inclinatus. (*Sacerdos*) & hanc orationem orat.

O qui super uni-
cam Filiam tuam Deum
Verbum, dum in terra
baptismi ordinationem
faceret, sanctum illum
Spiritus tuum misisti in
specie columbe, qui Ior-
dandides undas sancti-
ficauit; nunc etiam
Domine mi, velis
et sanctius ille, Spiri-
tus tuus hosce seruos
tuos qui baptizantur,

82

tibi decus, laus, & glo-
ria, & potentia cum
Spiritu tuo sancto, in
omnibus bono & ado-
rando, & vivificante,
tibi que coequali.

کے چہاں میں ہے

[illegible]

وَقَدْ كَفَرَ يَكْفُرُ

○ عَزَّ وَجَلَّ خُتَا فَمِثْلَا كُوتْ

המלכות מלכות המלכות

במלכות ישראל חל מלך ישראל

אברהם בן יצחק

וְהַיְהוּדִים מִתְּחִלָּה מְבַרְכִּים אֶת הַמֶּלֶךְ וְאַחֲרָיו אֶת הַמִּשְׁלָחִים וְאַחֲרָיו אֶת הַמִּשְׁלָחִים וְאַחֲרָיו אֶת הַמִּשְׁלָחִים

הפסוקים בה במצות מהמגלה

ה'תשנ"ו כצמח ורחוב אהלרוב

המלך המצליח והנבון המלך

אחלה ורעה מהכלל בעצמה הורגתה

מִן הַיָּם וְהַיָּבֵשׁ וְהַיָּם וְהַיָּבֵשׁ

מלכות ישראל ויהוה אחד

...מלכותו יתברך

לד פאָא שוויצט האַנדקא נאָכקא עס רוחא דילד מדישא בכל טאָא וכוונא

וְגַם קָרָנָה דְּמִוּרָן הוּא קָרָנָה וְאֵשׁ עַל מֵי
 שֶׁלֹּה וּבִנְיָן בְּיִמּוּתָא דְּעֵלִיכָא כִּד וּבִנְתָא דְּרִמּוּתָא אֵתְרָא דְּלֵילָא

בְּרֵי קִרְמִיתָא אִמְר בְּשֵׁמָא דַּאבָּא וְתַרְחִין אִמְר בְּשֵׁמָא דְּבִרָא אִמְר

והוא מן המעשרים וכן נראה
והוא מן המעשרים וכן נראה

1871



וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֶיךָ וּבְיָמֵי
בְּנֵי אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ

erga humanam natu-
ram, cum quo tibi de-
cus, laus, & gloria, &
potentia cum sancto
Spiritu tuo nunc &c.

Et ponit Sacerdos
oleum oliuæ in vola-
manus suæ, totum-
que corpus eius qui
baptizatur, ungit,
tum demum demit-
tit eum in baptiste-
rium, & hanc vo-
cem profert Domi-
nus vespertinum (is
qui vespertinas preces
auspicatur) prius ta-
men ungens quàm
demittat eum.

Oleo sancto edixit
Deus ungi Aharon, tunc
sanctificari: oleo sancti-
tatis (ergo) fuit unctus
Aharon, rex aut. David
eius mysterij nobis re-
citat preconium. Et ecce

operiat, eosque perfice,
ac domas Christi tui
eos constitue, expur-
gans eos sancto lina-
cro tuo.

Tum suspen dit vo-
cem suam.

Et cum victoriosi
& immonati, eiusque
gratia & virtute re-
pleti fuerint, depesi-
tum redemptionis tuæ
conseruent, & ad vi-
tam illā incorruptibilem
atque beatam prapa-
rentur, ac participes
fiant honorum illorum
caelestium, quæ polli-
citus es his qui te dili-
gunt per beneficentiam
& miserationes, amo-
remque Christi tui

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ

וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ
וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי
בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ בְּיָמֵינוּ
וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ וְיִשְׁמַחַתְּ
בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בְּנֵינוּ



וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם

& sinistra sua ter at-
tollit ex aquis, à
fronte, à tergo, &
altero laterum eius,
atque in hunc mo-
dum ait:

Baptizatur talis N.
in nomine Patris,
Amin: & Filij, Amen:
& Spiritus sancti ad
vitam seculi seculo-
rum.

Tum educit eum
è medio aquarum,
& dat eum suscepto-
ri suo, atque hanc
vocem profert.

Duo sunt mundi
tui, Domine mi.
Expande alas tuas,
Ecclesia sancta, &
simplices oculos, quas
Spiritus sanctitatis a-
lit, ex aquis baptisterij
suscipe. De hoc autem

in medio Ecclesie un-
guntur, purgata ones
que venerunt ad ba-
ptismi, perfectionem
ignis qui è sublimi de-
scendit, oleumque pro
sacerdotibus filijs Aba-
ron sanctificauit: oleo
sanctitatis preputia eu-
adent dilectiones: en
itaque adducitur in
sanctam Ecclesiam.

Obdormiuit Moyses
& Aaron Leuita,
& cessauit oleum quod
erudiebat populum, &
Ecclesia Gentium oleo
sanctificata est in no-
mine Patris, & Filij,
& Spiritus sanctitatis.

Et demittit eum
in baptisterium, re-
spiciens ad Orien-
tem, dextramque
suam capiti eius qui
baptizatur, imponit,

וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם
וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם

בְּעֶרְכָּא כְּתִיבָא אֲמַר בְּרִיךְ הָאֱלֹהִים
מִן רִחַם וּמִרְשֵׁת מִשְׁחָא לְכַנָּה בְּנֵי אֶרְוִן
בְּמִשְׁחָא דְּקִדְשָׁא וּבְמִשְׁחָא דְּחַיִּים וְהָא
קִדְשָׁא דְּעֶרְכָּא קִדְשָׁא דְּכִדּוּךְ לֵאמֹר
לְעֶרְכָּא וְחַיִּים עֲמָהּ כִּי דְּשָׂא בְּמִשְׁחָא
דְּקִדְשָׁא וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא
לֵאמֹר לְעֶרְכָּא דְּכִדּוּךְ וְהָא וְהָא וְהָא
וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא וְהָא



וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

& manus, & pe-
des, & nares co-
rum; tum demū
induuntur suis
vestimentis, &
ipse dicit hanc
precationem in-
clinatus.

Benedictus es Do-
mine Deus omni-
potens, fons omnium
bonorum, parens vera
lucis, qui per appari-
tionē unici filij tui Do-
mini & Dei Redēpto-
risque nostri Iesūna
Christi illuminasti, eos
nempe qui sunt in ter-
ra, et eos qui sunt
in celo: qui dedisti loca
beata in baptismo Re-
demptoris & sanctita-
tis diuine, in unctione

es lux vera, proinde
te laudibus eucharis-
ticis, & Fili, &
Spiritus sancte in se-
cula.

Et signat omnia
eorum membra, eo-
rumq; frontem tri-
bus vicibus, & ait:

Chrismate sancto,
suauitate odoris Chri-
sti Dei, sigillo vera fi-
dei, complemento pi-
gnoris Spiritus sancti
obsignatur talis N. in
nomine Patris, Amen,
& Filij, Amen, &
Spiritus sancti ad vi-
tam seculi seculorum,
Amen.

Et vngit omnia
eorum membra,

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא

וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא
וְהַיְדוּתָא וְהַיְדוּתָא



בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן
 כְּמִשְׁכָּן מִדְּבַר אֱלֹהִים בְּיָמֵי
 בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן
 בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן
 בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן
 בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן
 בְּכִכְדָּם אֶתְכֶם בְּיָמֵי
 בְּמַחְלֵי אֱלֹהִים מִלֵּן

אֲמַנְתִּי לְדַבְרֵי אֱלֹהִים
 אֲמַנְתִּי לְדַבְרֵי אֱלֹהִים
 אֲמַנְתִּי לְדַבְרֵי אֱלֹהִים

וְעַל־כֵּן חָלַץ דַּעְתָּדִין כִּי סִכְכָּל אֵת לְחַסְכָּא וּמִאֲבִינִיתָא דְּרִבּוּ דְּלִקְוִדָּא
 וְנִשְׁתַּבַּח בְּרָאָא דְּרִבּוּ שְׁמִכָּא וּמִעֲבִד כִּי בְּתִיבָא דְּמִתָּא אֲשִׁינָא לִן
 בְּשִׁבּוּתָא וּבְרִחְמָא וּבְרִחְמָא דְּמִתָּא דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ
 שׁוּבְרָא וּמִתָּא וּמִתָּא עִם דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ
 וּבְסִכְכָּא לְעִמְדָּא לְמִדְּבַר אֱלֹהִים וּבְסִכְכָּא לְחַסְכָּא וּבְסִכְכָּא לְחַסְכָּא
 M

qua futura est, vitam
 eternam nos adducito,
 te a nobis invidiam
 & inimici illius gran-
 nidem abolente, &
 ut participes simus my-
 steriorum tuorum ce-
 lestium, & vitam tri-
 buentur in conscien-
 tia pura, dignos nos
 effice per gratiam, &
 misericordiam ac ci-
 liis tuis, cum quo tibi
 decus, laus, & gloria,
 & potentia cum san-
 cto Spiritu tuo, nunc
 & in omni tempore.

Et eleuant baptiza-
 tos ad altare, eis-
 que dant myste-
 ria (Eucharistiam)
 & fertis coronat
 eos (Sacerdos)

& gratiarum actio-
 nem tibi offeramus, &
 unico filio tuo, & Spi-
 ritui tuo sancto nunc
 &c. Populus.

Amin.

Sacerdos. Pax,

Populus.

Et cum Spiritu.

Diaconus.

Domino capita nostra.

Populus

Coram te.

Sacerdos recitans.

Coram te nos om-
 nes, & hi serui tui qui
 nunc baptizati sunt,
 submittimus colla ani-
 marum & corporum
 nostrorum, & obsecra-
 mus te Domine Deus
 noster, respice in nos,
 & in hanc heredita-
 tem tuam, atque
 ad completam redem-
 ptionem, & ad eam

כְּרִימָא דְּרִבּוּ אֱלֹהִים
 וְכִיבְרִימָא דְּרִבּוּ אֱלֹהִים
 וְכִיבְרִימָא דְּרִבּוּ אֱלֹהִים
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. אֲמִינָה.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.

דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.

לְד שׁוּבְרָא וּמִתָּא וּמִתָּא עִם דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ דְּרִבּוּ
 אֲמִינָה. כְּתִיבָא שְׁלָמָא. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. לְמִדְּבַר רִשְׁוֹן.
 עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. כְּתִיבָא כְּרִשְׁוֹן. לְמִדְּבַר חֲסִידֵי דְּרִבּוּ
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.
 דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים. עִם דְּרִבּוּ אֱלֹהִים.



בְּחַיִּים בְּנֵיכֶם אֲחֵי
 בְּחַיִּים חַיִּים מְחַיֵּה
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים

*ne exuat vos : ite in
 pace filij baptisimi, ada-
 rate crucem, que qui-
 dam conservat vos.
 Gloria Patri, & gra-
 tiarum actio filio, &
 Spiritui sanctitatis ad-
 oratio & exaltatio.*

Diaconus.
 Ite in pace.

Precationem dicit
 Sacerdos.

*Deus ille sanctus,
 sanctitatisque dator,
 cuius signo obsignati
 estis, & impressi an-
 nulo chrismatis fra-
 grantissimi odoris, &
 cuius sancto baptisma-
 te baptizati estis,
 ipse dignos vos effi-
 ciat celesti regno suo,*

חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים

בְּחַיִּים בְּנֵיכֶם אֲחֵי
 בְּחַיִּים חַיִּים מְחַיֵּה
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים

*qui Regum corona vos
 coronavit, peroptat
 eum, immatate vesti-
 menta vestra, & can-
 didi esote in mo-
 dum niuis, ac in simi-
 litudine angelorum
 splendores vestros illu-
 minate.*

*In similitudine an-
 gelorum ascendistis di-
 lecti mei, & flumire
 iordanis, virtute Spi-
 ritus sancti haud mar-
 cescentes coronas acce-
 pistis, fratres mei, &
 gloriam domus Adami
 hodie induistis : fru-
 ctus, quem non gusta-
 vit Adam in para-
 diso, hodie in ori-
 bus vestris positus est,
 cum gaudio bona cele-
 stia, fratres mei, acce-
 pistis : caute a malo,*

חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים

לְפָנֵינוּ מִלְּפָנֵינוּ אֲחֵינוּ
 בְּחַיִּים בְּנֵיכֶם אֲחֵי
 בְּחַיִּים חַיִּים מְחַיֵּה
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים
 חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים



וְהָיָה בְּהַחֲבִיבֵי הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

R V R S V M

SCRIBIMVS

ordinem accura-

tissimum obla-

tionis.

Primum autem Sa-

cerdos laudat,

ac dicit:

GLORIA Patri,

& Filio, & Spiritui

sancto, sint autem su-

per nos infirmos &

peccatores misericordia

& gratia nunc & in

omni tempore. Dignos

nos effice Domine

Deus, ut cum scientia

& timore, spiritualisq;

ordinationis bonitate

coram te sincere san-

ctique stemus, tibi que

ministremus tanquam

Domino & conditori

omnium, quoniam

tibi ab omnibus de-

betur adoratio Pater,

ac pro hac dissolubili
corona coronet vos co-
ronis iustitie, & ope-
ribus bonis, ut reuelata
facie digni semper ef-
ficiamini mysterijs eius
sanctis, ut inque lar-
gientibus (synaxi)
nunc & in omni tem-
pore in secula.

Designati estis, ac
tanquam depositum
accepistis sacrosanctæ
Trinitatis gratiam per
diuinum baptismum quod
induistis. Amen.

Accuratissimi ordi-
nis baptismi
Finis.

וְהָיָה בְּהַחֲבִיבֵי הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

מִשְׁכָּל הַמַּשְׁכָּל

אשר חני מאנא צאא דאלבשני קטנא ברפיותא דחושבי ואדלשני מאנא וברא
דחשבתן דלשמשמא ואמר דלשובהא דשמן דרשעא מכו ואלכו דלדמיו :
וכד לבש כותינא אסר : צדשני מרעא אקטרא דנא
מתבלותא וחוקמי כהלא דרובד קחישא מכו : וכד רסא אודרא
בצורה אסר : ארמא סיפא פתציו גברא תרדו ישותכו ונא :

Et cum induit tun-
nicam, ait:
*Indue me Domine
stola incorruptibili, &
accinge me virtute
sancti Spiritus tui, Do-
mine noster.*
Et quando iniicit
(Ourore) stolam
collo suo, ait:
*Accommoda en-
sem lateri tuo strenue,
decus & gloriam tuam
victoriose.*

Et cum exiit vestes
privatas, ait:

104

[illegible]

וּבְרֵא וְרוּחָא קְדִישָׁא לְעָלְמִין : וְשִׁיל שׁוּרְכֵנָא מִן בְּרֵנָא וְעָמָא וְאַמְרוּ
 רַחֵם עָלֵינוּ אֱלֹהֵא אֲנִי טִיבוֹתָ דְּשִׁרְכָא : וְכֹל עָלֵל לְסִדְרָחָא אֲמֵר :
 לְבִיתָ אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ אֲנִים הִים וְלִיל קִרְתָּ מְלִכָא שְׁמוֹנָא חֲמֵס לִיל דְּחִשְׁתָּ דָּר :
 וְכֹד נִשְׁקֵי קִרְנָא דְּחִרְוֹנוֹס אֲמֵר : אֲמֵר עֲרֵא דִּין נִשְׁיֵרְתָּא עֲקִישָׁא
 לְמִקְרָחָא דְּמִרְקָד : וְכֹד שִׁלַּח טָאנָא דִּילְכִיָּא אֲמֵר :

ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

Et sub lit:

Doce manus meas
ad praelium, & con-
firma insular arcus atri
brachia mea.

Tum manipulum
dextrâ induens,
ait:

Arma iustitiæ sue
membris meis.

Et subiungit:

Dextera tua auxi-
liabitur mihi, & eru-
ditio tua eructet me;
dibitasti gressus meos
subter me, ne tali mei
commoneantur.

Et cum induit ami-
clum, signat tri-
bus crucibus, &
ait:

Sacerdotes tui in-
duentur iustitia, &
iustitiae gloria propter
David servum tuum ne a-
vertas faciem Christi tui,

Tum cingulo lum-
bos suos vinculus
dicit.

Accinges me poten-
tia in praelio, ac subter
me deiciēs eos, qui con-
tra me insurgunt, ini-
micōsque meos in con-
spectu meo conteres.

Et quando induit
manipulum lini-
strum, primum
dicer:

Arma iustitiæ ef-
fice membris meis, &
preparata ad omnia
opera bona dextrâque,
ostendens nobis templa
pura, & delecta instru-
menta, quæ ad mini-
sterium gloriæ tue, &
ad laudem sancti no-
minis tui sint accom-
modata Domine, &
Deus noster in secula.

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ
ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ ܐܡܢܝܢ

וכד אמר חצוהי בונרא אמר. תחוקני הלא בקרנא ותברך לרמיזין עלי
מחית ולבער דכד חסר קרמי: וכד לבש וגרא דססלא קרמאית נאסרו
וגרא דריוקתא עבר לתרמי נמקבא לוחת כל עברא סבא וימנא בר קרנא
אנת לן חסלא רבא ונאגא נבא דחשחח לתשמשנא ראמרן קלשובחא
רשמן קרשא סרן ואלחן לעלמין:

٥٨١١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩

ספר חסידים

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

[illegible]

N 3

Et tanquam agnus co-
ram conspice: mutus
fuit, neque aperuit os
suum in humilitate
sua. Preparationem
sedi tue fecisti Domine
teipsum sanctificans,
aptasti eam manibus
tuis. Eminentius regna-
bit in seculum seculo-
rum.

Et quando miscet
calicem, dicit:

*Dominus noster Ie-
schua Christus cruci-
fixus est inter latro-
nes in Ierusalem, &
lancea confossus est in
latere suo, & ex eo de-
fluxerunt sanguis &
aqua; quique vidit, te-
statur, ac scimus verax
esse eius testimonium.
Item, Calicem redem-
ptionis accipiam. &c.*

Et sic detegit oper-
culum myſteriorū
pōnitque patenam
in latere ſiniſtro, ca-
licem autē in dex-
tro latere, & corpo-
rale & cochlear cū
patena ad ſiniſtram,
& a dextera; &
accendit cereum ad
dexteram, & ait:

*In lumine tuo vide-
bimus lumen Iesu pleno
lumine.*

Et ad sinistram quoque, & ait:

Propiciator sancte,
qui mansiones lucis in-
habitas.

Tum adducens ordinat circulum (*panem nondum consecratum*) in patena, & dicit:

Tanquam ovis ad
mactationē ductus est,

[illegible]

॥ शिव ॥ ॥ शिव ॥
 ॥ शिव ॥ ॥ शिव ॥

:
:
:

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

امیر امین

וכן גלגל חופיא דראזא וסאס לפינכא בנכא דסמלא ולכסא בנכא
 דיסינא ולגמורא ולחרודא עם פינכא בסמלא ולעיסא מן יסינא
 סמנח קריונא דיסינא ואמר: בנחמד תזינ בנחמד ישוע מלא בנחמד.
 ואף דסמלא ואמר: חסא מרשא דענד בסרירי בנחמד.
 ומיחא מטבס טבעא בפינכא ואמר: ציד אמרא לכסמא אתדבר



הַמַּשְׁכִּיל הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

אָמֵן

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

Secundum ministerium oblationis. Primum glorificat Sacerdos, & ait:

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

Precatio.

Dignos nos effice Domine Deus, ut contritis cordibus nostris, & ab omni conscientia mala purgatis, in alta & sublimia Sancta sanctorum tuorum ingrediamur, ac purè & sanctè sacrificia verbalia & spiritualia in fide veritatis tibi offeramus, Domine noster.

Et postea inclinat subdit, & precationem pro seipso dicit.

Tum dicit Kyrie eleison tribus vicibus, & Pater noster qui es in calis, atq; hoc complementū.

Sacrificatores laudis digni efficiamur, ut sacerdotio tibi fungamur, Domine, in odorem suauem, omnem cogitationem nostram, & sermonem, & opera, & holocausta pacifica (tibi offerentes;) utq; sine macula appareamus in conspectu tuo omnibus diebus vite nostre, Pater, & Fili, & Spiritus sancte in secula.

Finitum est penitentiae ministerium: quod adumbratum est à veteri (testamento) & Lege.

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

אָמֵן

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

הַמְּשַׁלֵּם הַמְּבִינֵה הַמְּשַׁלֵּם

וְנֹאמַר קוּרְיֵלִיסוֹן ג' וְכִנּוּן וְאִכּוּן וְכִשְׁמוֹא וְחֻשְׁמָא הֵנָּה:
דְּכִתְּמָא דְּשִׁכְחָתָא גִּשְׁתָּא דְּנִכְחָן לִדְ מִרְּאָה לְרִיחָא בְּסִימָא כֹּל חֻשְׁמָא דְּרִלָּן
וְמִלְּתָא וְעִכְרָא וְקִרְרָא שְׂרָמָא וְרִלָּא מִסֵּם נִתְּחִנָּא קְרִמִּיר דְּלִחָן וְסִתָּא דְּרִחָן
אִכְרָא וְכִרָא וְרִחָא מְרִישָׁא לְעִלְמִין.
שְׁלִמָה הַשְׁמִשְׁתָּא דְּרִיכּוּתָא דְּעִירָא לְעִתִּיקָתָא וְנִסְמָכָא:

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

In memoriam D O-
M I N I Deique,

O. 2.

מחיה אלמא אחיד גל דר שובקא דעורא אנשיא מי חילא עבא אנת במותה דחניא
 חתך פשטאנא איהא דלכא דילוי סכר שאל אנת חוסא דלחין לא במיסתתא
 דילוי בר לא שוא אנת וסעא אנת מנר חמאסר להנא דילוי מן אלמין מעברותה
 דמי דלמקבא לעיני דלא נחורז וליאית לאדני דלא נשעון קרימא לאיהא
 דילוי מן פולחנא דבשיתא למדחיה דבר נחשעון אימא דמלי דתנר איהא



חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
וְחַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

כְּשֶׁמָּא וּבִאֲרָעָא וּבְכִדְּוָא וּבְכִדְּוָא וּבְכִדְּוָא
רָסָא עַל דְּרִמְיָא וְעִמְיָא מִסִּימָא רִדְּוָא וְעִמְיָא
לְבָא וְאִמְרָא קְלָא וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא
מִרְיָא וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא

in celo & in terra ma-
gnificavit, & Sancto-
rum suorum omnibus
in locis & modis victo-
riosam reddidit com-
memorationem, atque
vorem misericordiarum
& gratia super defun-
ctorum fidelium ossa
distillavit, ac et collan-
davit.

Et disponit ordinem
à corde suo, &
voce ait:

Super suffitu aroma-
tum quatuor voces.

Disquisitio.

Maria que te peperit.

Et Respons. D.

Severi.

Exaltabo te, Dñe mi
Rex, cuius unigenitus
Filius Verbi illud quod
in natura sua immor-
talitatem accepit, ve-
nitq; per gratiam pro

qui ad precationum
eius auxilium consu-
gerit. Vel si Sancti
cuiuspiam.

Et sancti domini
mei N & domini mei
& super cuius men-
sam offerimus.

Et cuiuscunque
libenter meminit
prout novit.

Et obtegitur orato-
rio, & ait.

Operiti sunt cali
splendore altissimi, &
gloria eius repleta est
omnis creatura.

Sacerdos dicit Proce-
mium commune.

Gloriosum ac cele-
brandum illum, qui ge-
nitricis sue memoriam

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא
חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא חַמְדָּא

מִרְיָא וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא
וְעִמְיָא רִדְּוָא וְעִמְיָא רִדְּוָא

מכתב אל מלך ספרד

[illegible]

Et post Euange-
lium ait:

*Ipsi Iesu (dantur)
lindes & benedictio-
nes propter viuos eius
sermores qui apud nos
sunt, & Patri ipsius
qui misit eum ad re-
demptionem nostram,
& Spiritui sancto nunc
& semper in seculum
seculorum.*

129

Et dicunt, Sancte
Deus, & Lectiones,
tum Pauli, tum
Aquin, hanc quo-
que precationē ante
Euangelium.

[illegible]

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

הוא ופירמא דנכסא דבניקא ופירמא דנכסא דבניקא ופירמא דנכסא דבניקא
דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא דכיתא
אלהא דלהא דלהא דלהא דלהא דלהא דלהא דלהא דלהא דלהא
דשנאית דשנאית דשנאית דשנאית דשנאית דשנאית דשנאית דשנאית
דקישא דקישא דקישא דקישא דקישא דקישא דקישא דקישא דקישא

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

nempe hoc esse corpus
huius sanguinis, &
hunc sanguinem huius
corporis.

Precatio huic ho-
rae interueniens, quæ
est D. Ephraem.

Fide obtulit Habel
sacrificium pacificum,
Abraham etiam fide
obtulit Isak, qui ambo
mortui sunt. Ex hac
oblatione patet &
sentit anima, quando
pro ea offertur sacri-
ficium. Non omnis
qui defunctus est, re-
cordari meretur inter
propiciatorem: sunt
defuncti qui ipsum Dei
filium nequaquam ag-
noscunt.

Mortui illi qui co-
mederunt corpus eius,

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

ipsisq; conspersum fuit
corpus eius, & anima
eius ex inferis redijt,
atque corpori suo uni-
ta est. Itaque pro
peccato orbis uniuersi
mortuus est Filius in
cruce, nosque a (ini-
stro institui) (a pra-
uis moribus) ad dex-
terum restituit: & re-
conciliauit sanguine
crucis sue, & uniuert
atque consociauit cale-
stia cum terrestribus,
& populum cum Gen-
tibus, animam deni-
que cum corpore:
& unus est Ama-
nonit (nobiscum
Deus) nec diuisus
est postea, & unione
eius indiuisibili rema-
nente: & ita credi-
mus, et ita affirmamus,

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

ואתפלל בהן פניה ואמר בקשה מן שור ואתחדת לפניה וחרף בשחא
דחוריה דעלמא מית כרא בןקיסא ואמר לו מן חוריה סמלא דמיגרא ושון
ברמא דמיגרא וחרף ואמר בשחא עם ארצא וקיסא עם עממא וקיסא
עם פורא וחרף עממא וקיסא מתפלל מן חוריה לא מתפלל מן חוריה
והבנא מתפלל מן חוריה

[illegible]

אֵלֶּיָּהָ חֲלִיטָא דְּמָרִי אֶפְרַיִם בְּשַׁעַח מוֹתָרָא׃ חב לל
מְרִידָד שׁוּד אֲנָא עִירְיָתָא אָסוֹס קוֹרְמִיד וְאֵן הוּ חוֹב דְּמִכִּיתָא הִיאָה לִּי דְּבִיא
חֲסִידָא מְרִידָא שְׁכָרִי וּבְעִירְיָתִי אֵן מַעֲלִי אֲנָא נְסִיבְתוּךְ רַבִּי אֶחָא־וְיִבְרַחְמִי
אֵן חֲלִטָא אֲנָא חֲמֵלָא בְּתַמָּא שְׁבוּכָא עֵינִיד וְזִפְיָה דְּמִכְבָּד שִׁמְשָׁא דְּבִיתָא חב לִי וְזִפְיָנִי
מִן חֲלִמָא בִּישְׁאֻמָּן דְּמוֹתָא שְׁכִירְתָא וְנִשְׁתַּחְרַמְלִית שִׁינְאָל הַלְלִית דְּבָרֵינוּ

Precatio excitato-
ria D. Ephrem hora
abluentionis.

*Tribue mihi, Domine mi, ut ego vigilans
vigilanter in conspectu
tuo consistam: quod
si iterum mihi dormi-
re contingat, sit sine
peccato somnus meus.
si vero in mei excita-
tione quicquam iniqui
admiserò, per gratiam
tuam, Domine mi, ve-
niam tribue, & in
dormitione mea si
peccauero, sit clemen-
tia tua condonatrix, et
per depressionis tue
crucifixum, quietis som-
num mihi dato, meque
à malis somniis, & fa-
dis imaginationibus li-
berato, & in somnum
tranquillitate plenum to-
ta nocte me inducito:*

& biberunt eius sanguinem, hi sunt quorum equam est mentionem fieri inter propiciatorium.

*Pancem & vinum
introducitur Sacerdos in
Sancta Sanctorum, vi-
num corporis & san-
guinis filij Dei sacra-
mentum : mors Je-
schua, & crucifixio
eius ibi commemora-
tur : tum aperti cur-
rus, omnesque adue-
niunt Spiritus ut sese
oblectent.*

Gloria Patri, qui
suscepit sacrificium A-
brahami, & honor &
adoratio Filio, qui a
gladio Isakum libera-
uit; laus vero Spiritui,
qui holocaustum ipsius
Noachi, unius ex trium
numero, recepit.

[illegible]

ואשתיו לךמה תלין דבוק דנחמך אנון בית הוקא לחמא וחמרא מעל קחא
לקרוש קרשין ראז דפנכה נקמה תא: דבר אלמא מיתה חשוע וקפוחה
מחורר חסן ועיב ואתו כל היסח: א- לשתכסם. שוכרא לאנא קבל דנהח
בארנחם ואמרא וסנרתא לבנא דפנכה לאישקס מן סניא דריחא דקבל
עלתה חרוב חו סר דכסנא חו יחיון לה שכוותא: א:



מְבַרְכֵּךְ יְהוָה מְבַרְכֵּךְ יְהוָה
 יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה יְהוָה
 מִן הַשָּׁמַיִם וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 חַסְדְּךָ יְהוָה חַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה

Hic pauca
 verba deli-
 deretur, eo
 quod victi-
 mæ libelli
 folium ve-
 rustate &
 tinea erod-
 sum & cō-
 sumptum
 erat, nec
 illa conie-
 ctura affe-
 qui potui-
 mus, quæ
 deleta erat
 & exesa.

אֱמַלְךָ יְהוָה
 מְבַרְכֵּךְ יְהוָה
 חַסְדְּךָ יְהוָה חַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה

חילוך נהנה מברכה נאיד שטרא רבקהא חתומה שנתה קורמת רבועה לך
 נקרום בישא לתשעתי נפיקא דתי וילכמד נקי רבועה ודלפי קלי לפטנא
 אשמע ואעבד אביך
 שינא אף ללוא דודיקומא וישוע משיחא פרומן רבנא חו נהנה שררה
 ונבנה שרא אימרד נבני נהנה לך סגורן שרא נהנה ונמיר נהנה

à virtute tua custo-
 diatur, & veluti sus-
 citus aromatu sit som-
 nus meus coram maie-
 estate tua: ne accedat
 malus ad cubile meum,
 intercessione illius qua
 te peperit, ac per sacri-
 ficium quod per me
 factum est, prohibe
 Satanam.

Audiam & exequar
 voluntatem tuam

Domine mi,
 qui noctem quoque cu-
 mulas tranquillitate
 iusticie Ieschna Christi
 redemptoris nostri:
 quia tu es Lux vera,
 & in luce habitat glo-
 ria tua, & filij lucis te
 adorant in luce habi-
 tantem, & in luce
 commemorantem.

ne dominantur in me
 mala, & cogitationes
 perversitate plena.
 Angelum lucis da mi-
 hi, qui omnia mem-
 bra mea custodiat: &
 ab execranda concu-
 piscencia libera me,
 per corpus illud vinum
 quod comedi, cubitum
 eam, & in quiete
 dormiam, sanguisque
 tuus sit custos meus
 animæ, mea, quæ tua
 est imago. confer liber-
 tatem figmento tuo, &
 corpus, quod effinxe-
 runt manus tuæ, pro-
 tegat dextera tua, &
 circunda me muro mi-
 sericordiarum, tan-
 quam acceptabili præ-
 sidio (clausione)
 ut cum quieverit ac
 dormierit corpus,

לא ימלאך חסד
 משה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 מִן הַשָּׁמַיִם וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה
 וְחַסְדְּךָ יְהוָה וְחַסְדְּךָ יְהוָה

לך נשמלתון בן בישא ורשעא רמין עולא מלאך רבועה חב לי רבועה
 לבלהק חרמא ומרנחא סניחא פצוניכר פורא תנא דאכלת אשכב וארמר
 בניהא ונשרא רמך נחא לי ונפשא רמיתם ערמר חרורא ונבילמר שכן
 חפנא רבלי אייר חאנוי עליה נמיר ואמר לי שורא רבחמא איד סכרא
 סמבליתא רמא רשלי פורא עמר

Vocalium quinque Notæ, ex totidem Græcis
α ο ε η ου deriuatæ, his apud Syros nominibus
consentur:

Abrohom	אברהם	אברהם	a
Odom	אדם	אדם	o
Eschaio	אשחיה	אשחיה	e
Ischok	אישחק	אישחק	i
Vrio	אוריא	אוריא	u

Quas hæc dictio בִּפְתִּילֵי בַּפְרוֹתֶסְמִיּוּ Baphrotefmiu
comprehendit.

Notantur etiam vocales alio punctu genere, quod
in eadem dictione בִּפְתִּילֵי בַּפְרוֹתֶסְמִיּוּ cognosci potest.
Geminus enim punctus, cui consonans ו interiecta
est, a: geminus item obliquus supra ו, o: directus ve-
rò infra literam ו positus, e: ac deinceps obliquus infra
ו, i: postremoque vnicus supra ו, u vocalem repre-
sentat. Et differunt hæc puncta vocalia à superioribus,
quod illa pro arbitrio cuiusque, supra infraue literas
notari possint: hæc situm suum perpetuò retineant, ex-
cepto vnico illo puncto Vau literæ imminente, qui
cum supernus est, u breue, infernus autem longum
designat.

Præter hæc vocalia signa, sunt alia quoque puncto-
rum genera, quæ aut crassitudine aut colore ab his di-
stinguuntur: veluti punctus geminus à sinistra ad dex-
teram, hoc modo ו literis incumbens, qui pluralis nu-
meri index est, & punctum, quod ad tenuitatem duri-
tiamve sex literarum בִּפְתִּילֵי בַּפְרוֹתֶסְמִיּוּ exprimendam pertinet,
& supra,

Ieshua Verbum Deus
ad vitam defunctos
per crucem tuā conser-
ua, parce propter mise-
ricordiam tuam, atque
tibi, Patriq, tuo qui te
misit, & Spiritui san-
cto, laus detur in omni
tempore.

Finitæ sunt preca-
tiones excellentissi-
mæ, orate pro eo qui
eas transcripsit.

יֵשׁוּעַ מַלְאָכָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא
נִיְהוּ חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא
חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא
חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא
חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא חַיָּוִתָא

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

ישוע מלכא אלהא אלהא אלהא אלהא אלהא
אלהא אלהא אלהא אלהא אלהא

שלמו עלותא מוהרניתא עלו על דקרט :

Pag. 15. linea penultima, post וקרתו addde וקרתו, ut sit sensus:
& in Trinitate innotescit, & creditur, adoraturque ac celebra-
tur. &c.

ܡܚܕܝܬܐ ܕܡܚܕܝܬܐ ܕܡܚܕܝܬܐ
ܡܚܕܝܬܐ ܕܡܚܕܝܬܐ ܕܡܚܕܝܬܐ

SYRIACÆ LINGVÆ
PRIMA ELEMENTA.



ANTVERPIÆ,
Ex officina Christophori Plantini,
Prototypographi Regij.
M. D. LXXII.

& supra, infra, intraue literas pro ratione pronuncia-
tionis collocatur: de quibus in opere Grammatico am-
plissime tractatur. Nam de punctis, quæ ad substan-
tiam literarum & spectant, superuacaneum fuerit
admonere.

Consonantes cum signis vocalibus geminis.

ܐܬ	ܐ	ܐ	ܐ	ܐ	ܐ
ab	u	o	i	c	a
ܐܬ	ܐ	ܐ	ܐ	ܐ	ܐ

ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ
bab	ba	bu	bo	bi	be
ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ	ܒܐ

CÆTERVM ex consonantium binarum compo-
sitionibus spectator attentus facile animaduertet, quo-
modo decem hæ literæ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
de quibus supra dictum nonnihil est, vel inter se mutuo
præpositæ duodecim aliis non connectantur, vel iis
subiunctæ tantum cohæreant. Illud quoque præte-
reundum non est, ܐ & ܐ characteres, quando soli scri-
bi, seipsoque tantum significare debent, cum finali-
bus suis figuris, hoc videlicet modo ܐ & ܐ pingi
consueuisse. Constare autem ex elementorum huius-
modi pictura existimo, Syriacos characteres, scribendi
celeritate ab Hebraicis Assyriis iam olim defluxisse.

FINIS.



SYRORVM ELEMENTA

SVNT XXII.

aeiouzun libero gutturis impulsu.	Olaph	אֵלֶף	א	א	א
h & v conf.	Beth	בֵּית	ב	ב	ב
g durū & tenue.	Gomal	גִּמְלָא	ג	ג	ג
d durū & tenue.	Dolath	דִּלָּת	ד	ד	ד
h	He	הֵא	ה	ה	ה
v	Vau	וָאוּ	ו	ו	ו
z tenue.	Zai	זַאי	ז	ז	ז
ch gutturale.	Cheth	חֵת	ח	ח	ח
τ intra fauces.	Teth	טֵת	ט	ט	ט
i	Iud	יִוד	י	י	י
k et ch palatale.	Coph	קֹפּ	כ	כ	כ
l	Lomad	לֹמָד	ל	ל	ל
m	Mim	מִיִּם	מ	מ	מ
n	Nun	נִין	נ	נ	נ
f acutum.	Semchath	סִמְכָת	ס	ס	ס
aeiou gutturale.	Ac	עָא	ע	ע	ע
p & ph	Pc	פָּא	פ	פ	פ

בְּלִי אֲחֻדָּהּ הַלֵּל מְחַסְדֵּי בֵּית נְהֻדָּה

מטל אחותא דלא מהאסרן עם חודא :

De literis, quae inter se non conneduntur.

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ

בְּלִי אֲחֻדָּהּ הַלֵּל מְחַסְדֵּי בֵּית נְהֻדָּה

אֵלֶּה בְּיָצֵאֵם

עם אחרנתא אחותא מהאסרן בחרחוק ולו ברשיון :

Cum reliquis literis colligantur in fine earum, & non in principio.

APPELLATIONES LITERARVM
diuinis nominibus denotatae.

Deus	Aloho	אלה	א
Creator	Borijo	בורי	ב
Plasmator	Gobulo	גובול	ג
Index	Daiono	דאיו	ד
Mens	Hauno	חאנו	ה
Pactum	Vyaado	ויעד	ו
Arma	Zaino	זאיו	ז
Clemens	Chanono	חאנונו	ח
		ט	ט

zz acutum. Zode. ז

k imi gutturis. Koph. ק

r tannu. Risch. ר

sch Germanorum. Schin. ש

t durum et tenue, Tau. ת

sine potius spiratum, adinstar θ Graci.

Harum literarum recta pronuntiatio viua potius voce, quam magistris mutis percipi potest. Et quemadmodum Hebraei tota passim Europa dispersi, in enuntiandis literis suis Syriae Palaestinae incolis barbari sunt, ita peritis preceptoribus destituti, natium huius linguae sonum difficile assequuntur.

Obseruandum est, Syros * vocalem ad instar o ubique pronuntiare, Nestorianis aliisque nonnullis exceptis, qui eam cum - confundunt.

ALPHABETA DVPLICI CHARA-
cterum specie connexa.

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ



האבות בלחודיך ילדתי

אשר בלחודיך

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי

ואשר בלחודיך ילדתי

אשר בלחודיך ילדתי

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי

חוב כחוביך אחריתך

קריש קריש קריש קריש
קריש קריש קריש קריש
קריש קריש קריש קריש
קריש קריש קריש קריש
קריש קריש קריש קריש
קריש קריש קריש קריש

R V R S V M
S C R I B I M V S
& alias preces.

SANCTVS, san-
ctus, sanctus Dominus
potens. Pleni sunt caeli
& terra gloria eius.
Oufchano in excelsis.
Benedictus qui venit,
& qui venturus est in
nomine Domini.

Glorificatio Ange-
lorum, dum cru-
cifigeretur Do-
minus noster.

Sanctus Deus, san-
ctus fortis, sanctus
immortalis.
Ioseph & Nikode-
mus dixerunt:
Qui crucifixus es
pro nobis, miserere
nostri.

Bonus	Touo	טווא	טווא
Dator	Iohubo	יוהובא	יוהובא
Director	Chino	כאני	כאני
Portus	Lmino	למאנא	למאנא
Dominus	Morio	מריא	מריא
Lumen	Nuhro	נוהרא	נוהרא
Spes	Sabro	סברא	סברא
Adutor	Aoduro	עורא	עורא
Redemptor	Poruko	פורוקא	פורוקא
Crucifixus	Zlibo	צליבא	צליבא
Sanctus	Kadifcho	קדישא	קדישא
Magnus	Rabo	רבא	רבא
Dominator	Schalito	שליטא	שליטא
Censor	Tobuao	טבואא	טבואא

Vocalium



אֲמִינָה וְאֵלֵינוּ מִלְּפָנֶיךָ
כִּימְעִינָה וְלֹא תִּזְכֹּר
חַטֹּאתֵינוּ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
לְחַטֹּאתֵינוּ וְיִסְכְּרֵנוּ
לְחַטֹּאתֵינוּ וְיִסְכְּרֵנוּ

יְהוָה הַבְּרוּךְ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

איכא דאף חנו שבמזן לחנוכה ואלא פאן מן בישא מלך דידך
הי מלכותא ויהיא ומשבותה לעולם עלמין אמין
שלם דמלאכה ו שלם לבי מרים מלית שיבותא מן עמי מברקתא
אנכי קשא ומברך הו מארא דברככי ישוע משיחא: קדושה מרים אמין
דארא עני דלפין חנו וטוא אמין.

prout & nos remit-
timus debitoribus no-
stris: Et ne nos indu-
cas in tentationem, sed
libera nos à malo.
Quoniam tuum est re-
gnum, & potentia, &
gloria in seculum secu-
lorum. Amen.

Salutatio An-
gelica.

Pax tibi Maria
plena gratia. Dominus
noster tecum. Benedi-
cta tu inter mulieres,
& benedictus est fru-
ctus qui est in utero
tuo Ieschna Christus.

Sancta Maria ma-
ter Dei ora pro nobis,
nobis, inquam, pecca-
toribus. Amen.

Domine noster mi-
serere nostri. Domine
noster miserere nostri,
Domine noster parce
& miserere nostri.
Domine noster suscipe
ministerium nostrum
& preces nostras, ac
miserere nostri. Gloria
tibi Deus, gloria tibi
creator, gloria tibi rex
Christe, dele nobis pec-
cata. Benedic Dne mi.

Precatio quoti-
diana.

PATER noster
qui es in celis, sancti-
ficetur nomen tuum,
adveniat regnū tuum,
fiat voluntas tua sicut
in celo & in terra. Da
nobis panem indigentie
nostrae hodie: & remit-
te nobis debita no-
stra, nostraeq; peccata;

מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְיִסְכְּרֵנוּ

יְהוָה הַבְּרוּךְ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

מן אחרתם עליו מן אחרתם עליו מן חום ואחרתם עליו: מין מכל
חשמש ומן אחרתם ואחרתם עליו: שובתא לך אלתא שובתא לך ברתא שובתא
לך מלכא משיחא דחאן לחטא כבד מרי: בעותא דכליון:
אבון דבשעתא נתחדש שמיך תאמא מלכותך נתא ענינך איכא
דבשעתא אף בארעא חב לן דחמא דמוקנן ומא נשכוס לן חבון וחשחון

[illegible][illegible]

а 3

metu cultum exhibe-
remus coram ipso om-
nibus diebus nostris cū
aquitate. Tu verò pue-
rule, propheta Altissimi
vocaberis : ambulabis
enim ante faciem Do-
mini, ut pares viam
eius. Ut det cognitio-
nem vitæ populo ipsius
in remissionem pecca-
torum ipsorum: Per mi-
serationes gratiæ Dei
nostri, quibus inuiset
nos Oriens ex alto. Ut
illucescat iis qui in te-
nebris & in umbra
mortis sedent, ad di-
rigendos pedes nostros
in viam pacis.

Hymnus Mariæ
Virginis.

*Magnificat anima
mea DOMINUM,*

Hymnus Zacariæ.

Benedictus ille Dominus Deus Israel, quod inniserit populum suum, & fecerit ei redemptionem; & erexit nobis cornu redemptionis in domo David serui sui. Prout locutus est per os prophetarum suorum sanctorum qui a seculo fuerunt; & redempturum nos ab inimicis nostris, & de manu eorum omnium qui oderunt nos. Et egit misericordiam suam cum patribus nostris, ac in memoriam reuocauit Testamentum suum sanctum, & iurandum quod iurauit Abrahamo patri nostro, daturum se nobis. Ut liberemur de manu inimicorum nostrorum, ut absque

מלך המלכים

[illegible]

הוללת ובוראת : מנצח חי מלא אלהות וחסד
 דסער צמה ועבר לה פורקאנאקים לן קדשא דפורקאנא קביתא דרמיר צברה
 איד דמלל בפומא דהביתא קדשא דמן אלם דקפדמן מן בעל דכטון דמן אינא
 דקלחון סמאין ועבר חגגה עם אכטון בעיר דרמיר קיחי קרשעא וימחיתא
 ימיה לאקדשם אבין דמל לן דתתאס מן אידם דקאלרנכין נולא

וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
אֲחִישָׁם מִכָּם וְאִישׁ
חֲכָם : מַעֲבִיל לֵאמֹר
מִכָּהּ וְלִי וְלִי מִיָּה
אֲבִי וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם

וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
מִכָּהּ וְלִי וְלִי מִיָּה
אֲבִי וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם

וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
מִכָּהּ וְלִי וְלִי מִיָּה
אֲבִי וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם

locutus est cum patri-
bus nostris, cum Abra-
hamo, & cum semine
eius in seculum. Gloria
Patri, & Filio, & Spi-
ritui sancto. Sicut erat
in principio, & nunc,
& semper in seculum
seculorum. Amen.

Hymnus Simeonis.

Nunc dimittis ip-
sum seruum tuum, Do-
mine, secundum verbū
tuum in pace. Ecce enim
viderūt oculi mei Gra-
tiam tuam, quam pa-
rasti in conspectu om-
nium nationum: Lu-
men ad reuelationem
gentium, & gloria po-
puli tui Israel. Gloria
Patri &c.

Et exultauit spiritus
meus in Deo uiuifica-
tore meo: Quod respe-
xerit humilitatem an-
cilla sue. ecce enim
posthac beatitudinem
mibi tribuent genera-
tiones omnes. Quia
egit mecum magnifica is
qui potens est, & san-
ctum nomen eius. Et
gratia eius in aetates &
generations iis qui ip-
sum reuerentur. Prae-
stitit victoriam bra-
chio suo, & dispersit
superbos cogitatione
cordis sui. Deturbauit
potentes de thronis, &
exaltauit humiles. Esu-
rientes expleuit bonis,
& diuites dimisit ina-
niter. Adiuuit Israe-
lem seruum suum, &
recordatus est miseri-
cordia sua: Sicut

וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
מִכָּהּ וְלִי וְלִי מִיָּה
אֲבִי וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם

וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
מִכָּהּ וְלִי וְלִי מִיָּה
אֲבִי וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם
וְכָל דָּם אֲחֵי חַם
חֲכָם וְאִישׁ חֲכָם

٥٠٠ وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠١ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٢ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٣ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٤ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٥ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٦ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٧ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٨ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥٠٩ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ
 ٥١٠ لِيُغِيْثَ اِلٰهًا وَاِذَا مَدَّ يَدَيْهِ

& magnorum sine nu-
 mero, & peccatorū to-
 tius populi tui fidelis.
 Condona, o bone, et mi-
 serere nostri. Recordar
 nostri Domine Deus in
 misericordijs que sunt
 a te. Et recordare ani-
 marum miserarum, &
 animarū patrū nostro-
 rum, & fratrum nostro-
 rum, & preceptorum
 nostrorū, & defuncto-
 rum nostrorū, omnium
 denique defunctorum
 fidelium filiorū Ecclesie
 sancte & gloriose. Tri-
 bue requiem Domine
 Deus animabus eorum,
 & coram spiritibus, co-
 rūque corporibus, &
 asperge rorem misera-
 tionum super ossa ea-
 rum: miserator et mi-
 sericors esto nobis, &
 ipsis Christus rex noster.

[illegible]

gloriam, & confes-
sionem, & decus, &
laudem, & exaltatio-
nem sine intermissione
digni sumus, ut offe-
ramus.

Prefatio.

*Ei qui per mortem
suam aboleuit mortem
nostram, & in sacri-
ficio suo pro nobis in-
stificauit omnes filios
Adam.*

Beatus quem decet
gloria, & honor, &
adoratio in hoc mo-
mento & in omnibus
festis, & momentis,
& horis, & tempo-
ribus, in omnibus die-
bus vite nostre.

*Condonator ergo
& mundator, dimis-
sor, deletor, expunctor,
& immemor peccato-
rum nostrorum multorum*

[illegible]

• १५५५

[illegible]

תשובותא ותוריתא וחדרא וקולכא ודוקדמא ולא כמל גשיתא דגנס.

פרוסיה: להו בביד מיתה בטלה לכות אברכיחות

וְחַלְפִין חָסִי לְכַלְהוֹן וְלַחֲסִי דְאִם פֻּקַּח דְּהֵאָא שְׂוֵחָא וְאִיבְרָא וְכִדְמָא
בְּחֵמָא עֲבָמָא וְכַלְהוֹן עֲרָא וְעֲבָמָא וְשִׁעָא וְנִבְבָּא בְּלִיָּהוֹן יִסְתָּא דְרַעֲנָא
מִחֲסִינָא וְחִיל וְיִדְכִּינָא שְׂבִינָא עֲטִינָא לְחִיָּא וְכֵּן מִתְעַבְרָא בְּחִיָּהוֹן עֲטִינָא

אֲחֵרֵי כֵּן אֶחָד מֵהֶם
מִשְׁפָּחַת בְּשִׁמְשׁוֹ הָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

בְּהַשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

אֲחֵרֵי כֵּן אֶחָד מֵהֶם
מִשְׁפָּחַת בְּשִׁמְשׁוֹ הָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

אֲבֹר עִם אֲבֵרֵי הָאֵשׁ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

patris tui cum Abra-
ham, & Isaac, &
Iacob amicis tuis, &
cum omnibus Sanctis
qui executi sunt vo-
luntatem tuam in fide
vera, & patris tui, &
Spiritus tui sancti in
secula seculorum. Amen.

Precatio Ieschua
Christi Domini no-
stri, priusquam of-
ferret seipsum in
sacrificio pro nobis
Deo patri suo.

Pater mi, venit
hora, glorifica filium
tuum, ut filius tuus
glorificet te: quemad-
modum dedisti ei po-
testatem super omnem
carnem, ut quotquot
dedisti ei, dei ipsis vi-
tam aeternam. Hac

Domine gloria, re-
sponde nobis, & veni
in auxilium nostrum.
Suscipe preces nostras,
& compesce a nobis
Deus pro misericordia
tua castigationes &
virgas ira nocentes pro
misericordia tua ad fi-
nem bonum. Dignos
fac nos omnes, ut tibi
gloriam & confesio-
nem offeramus nunc &
in omni tempore in
secula. Amen.

Ordo.

Requiem praestans
mortuis, & resusci-
tans sepultos, tu Do-
mine mi, accipe ani-
mas servorum tuorum,
quorum memoriam fe-
cimus: & colloca eos
Domine mi in mansio-
nibus benedictis domui

מִשְׁפָּחַת בְּשִׁמְשׁוֹ הָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

מִשְׁפָּחַת בְּשִׁמְשׁוֹ הָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

מִשְׁפָּחַת בְּשִׁמְשׁוֹ הָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה
כִּשְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְהָיָה

אֱלֹהֵי אֲבֹתָם וּמִלִּיּוֹמָם עַל פְּתוּרָה מִנְּאֻם הַשֵּׁכֶת לְעִבְרֵי וְסֻעֲרֵי וּשְׂרֵמֵתֵי
בְּבוֹרָתָם וְטַחְתָּם וְלֹא מִשְׁמֵרָתָם כִּי הָאֵם אֲנִי וּמִתְרַחֵם אֲנִי עַל כָּל
נְפִילֵי דְגִבְלֵי אֵינִי מְרִישָׁתָא אֲבָא וְכֵרָא וְרֵחָא מְרִישָׁא לְעָלְמָא עֲלִמָּא אֲמִין:
עֲלִיתָ דְּעַל פְּתוּרָה מִתָּר מֵאֲכֻלְהֵא:
שׁוֹבְתָא רֵאֲלֵהָ עַל טַחְתָּה שׁוֹבְתָא רֵאֲלֵהָ עַל בּוֹרְתָה שׁוֹבְתָא רֵאֲלֵהָ וְזֶלְזַל



מְשַׁלֵּם לָנוּ כְּכֹהֵן
 נִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

Cōdonator sanēte, qui
 habitas in tabernacu-
 lis luminis, prohibe
 nobis pāsiones malas,
 & cogitationes prauas;
 & da nobis, ut in pu-
 ritate cordis faciamus
 opera iustitiæ.

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

Ex Cantico Esaia
 Prophetæ.

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

Rorate cali è super-
 nis, & nubes stillent
 iustitiam: Aperiatur
 terra, & multiplice-
 tur redemptio (salus)
 & iustitiam germinet
 simul. Ego sum Domi-
 nus qui creavi ista.

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

FINIS.

gloria Deo qui satura-
 uit nos. Gloria Deo
 misericordi, qui misert-
 tus est omnium no-
 strum per interces-
 sionem genitricis Dei
 Mariæ, & omnium
 Sanctorum in seculum
 seculorum. Amen.

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

Quando oritur
 Sol, conuertunt fa-
 cies suas ad Orien-
 tem, & adorant
 Deum, dicuntque:

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

In lumine tuo vide-
 mus lumen, Ieschna
 plene lumine. Quia tu
 es lumen verum, quod
 illuminat omnes crea-
 turas. Illumina nos in
 lumine tuo eminente,
 splendore patris cae-
 lestis.

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

Et rursus dicunt:

וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
 וְכִי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

שׁוֹכֵחַ לֹאֵלֶּהָ דְּמִרְיָו לֵן שׁוֹכֵחַ לֹאֵלֶּהָ מִרְמָנָהּ דְּכִתְמִתִּי עַל בְּרִן בֵּר
 אֵלֶּהָ דְּנִדְרָה אֵלֶּהָ מִרְמָנָהּ דְּכִתְמִתִּי עַל בְּרִן בֵּר
 אֵלֶּהָ דְּנִדְרָה שְׁמִשָּׁה מִרְמָנָהּ אֵלֶּהָ לְמִרְמָנָהּ וְכִתְמִתִּי עַל בְּרִן בֵּר
 בְּנִדְרָה דְּנִדְרָה שְׁמִשָּׁה מִרְמָנָהּ אֵלֶּהָ לְמִרְמָנָהּ וְכִתְמִתִּי עַל בְּרִן בֵּר
 בְּנִדְרָה דְּנִדְרָה שְׁמִשָּׁה מִרְמָנָהּ אֵלֶּהָ לְמִרְמָנָהּ וְכִתְמִתִּי עַל בְּרִן בֵּר









